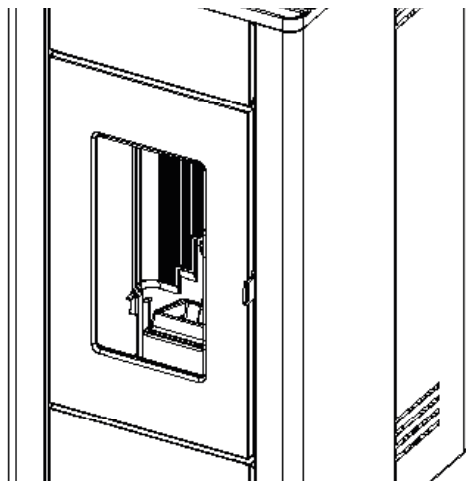


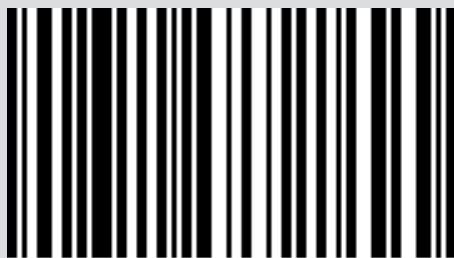


POÊLE À GRANULÉS ÉTANCHE

# MAY AIR 7 S2 5S

Traductions des instructions en langue originale

**MCZ**



8902420700

**SOMMAIRE**

**SOMMAIRE ..... II**

**INTRODUCTION .....1**

**1-MISES EN GARDE ET CONDITIONS DE GARANTIE .....2**

**2-INSTALLATION .....12**

**3-DESSINS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....22**

**4- DÉBALLAGE .....27**

**5-SORTIE DES FUMÉES.....30**

**6-INSTALLATION ET MONTAGE .....31**

**7-OUVERTURE DES PORTES.....40**

**8-RACCORDEMENT AUX DISPOSITIFS SUPPLÉMENTAIRES .....41**

**9-CHARGEMENT DES GRANULÉS.....42**

**10-RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE .....43**

**11-PREMIER ALLUMAGE .....44**

**12-TABLEAU DE COMMANDE .....46**

**13-RUBRIQUES DU MENU ET FONCTIONNEMENT .....47**

**14-DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ .....55**

**15-ALARMES .....56**

**16- CONSEILS POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ.....59**

**17-NETTOYAGES.....60**

**18-PANNES/CAUSES/SOLUTIONS .....67**

**19-CARTE ÉLECTRONIQUE.....69**

## INTRODUCTION

Cher Client,

nos produits sont conçus et fabriqués conformément aux normes en vigueur, avec des matériaux d'excellente qualité et une expérience approfondie des processus de transformation.

Pour vous permettre d'obtenir les meilleures performances possibles de votre poêle, nous vous suggérons de lire attentivement les instructions figurant dans ce manuel.

Ce manuel d'installation et d'utilisation est une partie intégrante du produit : veiller à ce qu'il accompagne toujours l'appareil, même en cas de cession à un autre propriétaire. En cas de perte, demander un exemplaire au service d'assistance technique local ou le télécharger directement depuis le site Internet de l'entreprise.

Toutes les réglementations locales, y compris celles qui se rapportent aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.

En Italie, pour les installations de systèmes à biomasse inférieurs à 35 kW, le décret ministériel de référence est le décret ministériel 37/08 et tout poseur qualifié en possession des conditions requises en la matière doit délivrer un certificat de conformité du système installé. (Le système est l'ensemble Poêle + Cheminée + Prise d'air).

## RÉVISIONS DE LA PUBLICATION

Le contenu de ce manuel, de nature strictement technique, appartient à l'entreprise MCZ Group Spa.

Aucune partie de ce manuel ne peut être traduite dans une autre langue et/ou adaptée et/ou reproduite, même partiellement, sous une autre forme et/ou par un moyen mécanique, électronique, par photocopie, enregistrement ou autre, sans l'autorisation écrite préalable de la société MCZ Group Spa.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications au produit, à tout moment et sans aucun préavis. La société propriétaire protège ses droits en vertu de la loi.

## CONSERVATION ET PROCÉDURES DE CONSULTATION DU MANUEL

- Prenez soin de ce manuel et conservez-le dans un endroit facilement et rapidement accessible.
- Si ce manuel est perdu ou détruit, en demander un autre exemplaire au revendeur ou directement au service d'assistance technique agréé. Il est également possible de le télécharger directement sur le site de l'entreprise.
- Le « **texte en gras** » requiert une attention particulière de la part du lecteur.
- Le « *texte en italique* » est utilisé pour attirer votre attention sur d'autres paragraphes de ce manuel ou pour apporter d'éventuels compléments d'information supplémentaires.
- La « Remarque » fournit des informations supplémentaires sur le sujet.

## SYMBOLES PRÉSENTS DANS LE MANUEL

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>ATTENTION :</b><br>Lire attentivement et comprendre le message auquel il se réfère car le <b>non-respect des instructions peut entraîner de graves dommages au produit et mettre en danger la sécurité des personnes qui l'utilisent.</b> |
|  | <b>INFORMATIONS :</b><br>le non-respect des prescriptions compromet l'utilisation du produit.                                                                                                                                                |
|   | <b>SÉQUENCES OPÉRATIONNELLES :</b><br>séquence de boutons sur lesquels appuyer pour accéder aux menus ou effectuer des réglages.                                                                                                             |
|   | <b>MANUEL</b><br>consulter attentivement ce manuel ou les instructions relatives.                                                                                                                                                            |

### MISES EN GARDE POUR LA SÉCURITÉ

- **Avant de commencer toute opération, l'utilisateur et toute personne s'apprêtant à intervenir sur le produit doivent avoir lu et compris les mises en garde importantes figurant dans le manuel d'installation et d'utilisation.** Cela garantira une utilisation du produit en toute sécurité tout en optimisant les avantages environnementaux découlant de l'utilisation de ce générateur de chaleur.
- La mise en place de l'installation thermique (générateur + branchement électrique + apport d'air comburant + système d'évacuation des produits de la combustion + éventuelle installation hydraulique/aéraulique) doit être réalisée dans le respect des lois et de la réglementation en vigueur, et par un technicien qualifié, lequel devra remettre au responsable de l'installation une déclaration de conformité de l'installation et qui assumera l'entière responsabilité de l'installation définitive et du bon fonctionnement du produit qui en résulte.
- **Toutes les réglementations locales, y compris celles qui se rapportent aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.**
- Respecter les prescriptions d'installation, les distances de sécurité par rapport aux matériaux combustibles et les indications sur l'élimination du produit et de son emballage qui sont spécifiées dans le manuel.
- Utiliser exclusivement le combustible recommandé par le producteur. Le produit ne doit pas être utilisé comme un incinérateur.
- Il est strictement interdit d'utiliser de l'alcool, de l'essence, des combustibles liquides pour lanternes, du gasoil, du bioéthanol, des fluides pour l'allumage du charbon ou des liquides similaires afin d'allumer ou de raviver la flamme de ces appareils. Garder ces liquides inflammables loin de l'appareil lors de son utilisation.
- Ne pas introduire de combustibles autres que des pellets de bois dans le réservoir.
- **L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience ou les connaissances**

**nécessaires, à condition d'être surveillés ou après avoir reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et à la compréhension des dangers qui lui sont inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien devant être effectués par l'utilisateur ne doivent en aucun cas être effectués par des enfants sans surveillance.**

- Les emballages NE sont PAS des jouets, ils peuvent provoquer des risques d'asphyxie ou d'étranglement et d'autres risques pour la santé ! Les personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques ou motrices, ou manquant d'expérience et de connaissances doivent être tenues à l'écart des emballages.
- Éliminer les cendres de combustion en respectant les modalités prévues par la loi en vigueur.
- Ne pas se servir du produit comme d'une échelle ou d'une structure d'appui.
- Ne pas mettre de linge à sécher sur le produit. Les étendoirs à linge ou les produits similaires éventuels doivent être placés à une distance appropriée du produit. **Risque d'incendie.**
- Les opérations d'entretien du produit, à effectuer tous les ans, ne doivent être menées que par un opérateur habilité. Faire contrôler et nettoyer périodiquement le système d'évacuation des fumées. Contrôler et vider périodiquement les parties pouvant être inspectées du canal de fumée (p. ex. bouchons des raccords en T).
- Maintenir le système d'évacuation des fumées (conduit de raccordement + cheminée) propre d'après la fréquence et les instructions du présent manuel. Un entretien inadéquat du système d'évacuation des fumées peut entraîner l'obstruction de la cheminée et, par conséquent, l'évacuation de fumées dangereuses dans la pièce.
- Une utilisation non conforme ou incorrecte ainsi que le défaut d'entretien du produit peuvent engendrer des situations dangereuses et/ou un fonctionnement irrégulier.
- Le fabricant est dégagé de toute responsabilité civile et pénale en cas de dommages causés par une utilisation non conforme aux réglementations et aux lois en vigueur et par une mauvaise utilisation et/ou à une modification/

altération du produit et/ou de l'un de ses accessoires.

- Il est conseillé de ne pas attendre que les composants soient usés avant de les remplacer.
- N'utiliser que des pièces de rechange originales. Le revendeur, la station technique ou le personnel qualifié peut vous fournir toutes les indications utiles pour les pièces de rechange.
- Pendant le fonctionnement, le produit atteint des températures élevées (porte, poignée, vitre, tuyau d'évacuation des fumées...) : tenir les enfants et les animaux à l'écart et utiliser des équipements de protection individuelle appropriés tels que des gants ignifugés pour se protéger de la chaleur et des systèmes d'actionnement du type « main froide » fournis avec le produit.
- Dans les produits à air chaud canalisable, la température de l'air peut atteindre des températures très élevées, même de l'ordre de 150 °C : il est donc nécessaire d'isoler toute canalisation avec des matériaux appropriés dans les traversées en contact avec des surfaces inflammables ou qui sont concernées par la température (par ex changement de couleur, gaines pour le passage des câbles électriques, isolation du bâtiment, etc.).
- **Il est interdit de faire fonctionner le produit en laissant la porte ouverte ou si la vitre est cassée. Pendant le fonctionnement, toutes les portes prévues sur le produit doivent rester fermées à l'exception du portillon du réservoir qui peut être ouvert momentanément et juste le temps prévu pour recharger le combustible.**
- **En cas d'inutilisation prolongée, tous les battants/portes/couvercles prévus sur l'appareil doivent rester fermés.**
- Le produit doit être raccordé électriquement à une installation munie d'un système de mise à la terre efficace.
- Éteindre le produit en cas de panne ou de mauvais fonctionnement.
- **L'éventuelle accumulation de pellet imbrûlé dans le brasier après un « défaut d'allumage » ou un vidage anormal du réservoir à pellet doit être complètement éliminée avant de procéder à un nouvel allumage. Contrôler toujours que le brasier est propre et bien placé avant de rallumer le produit.**

## 1-MISES EN GARDE ET CONDITIONS DE GARANTIE

- Éviter que le produit entre en contact avec de l'eau (ou d'autres liquides), car il contient des pièces électriques sous tension.
- Ne pas laver le produit à l'eau (ou autres liquides) car elle risque de pénétrer à l'intérieur de l'unité en endommageant l'isolation électrique, avec un risque d'électrocution.
- Ne pas utiliser de détergents pour laver le poêle car il y a un risque d'endommager les pièces esthétiques du produit.
- Ne pas stationner trop longtemps devant le produit en marche. Ne pas trop chauffer la pièce où l'on séjourne et où le produit est installé. Cela peut être néfaste pour les conditions physiques et causer des problèmes de santé.
- Installer le produit dans une pièce qui ne présente pas de risque d'incendie et qui est équipée de tous les services comme les alimentations (air et électriques) et les évacuations pour les fumées.
- En cas d'incendie de la cheminée, éteindre l'appareil, le débrancher du secteur et ne jamais ouvrir la porte. Ensuite, appeler les autorités compétentes.
- À l'exception des installations étanches (produit certifié étanche et canalisation à l'extérieur de l'air comburant + raccordement à la cheminée réalisés hermétiquement par rapport à l'environnement d'installation), il est interdit de faire cohabiter dans le même local ou dans des locaux communicants des appareils à combustible liquide à fonctionnement continu ou discontinu qui aspirent l'air comburant dans le local où ils sont installés, ou d'appareils à gaz de type B destinés au chauffage des locaux, avec ou sans production d'eau chaude sanitaire.
- Le stockage du produit et de son revêtement doit être effectué dans des locaux exempts d'humidité et à l'abri des intempéries.
- Il est recommandé de ne pas enlever les pieds prévus pour l'appui du corps du produit au sol afin de garantir une isolation adéquate, surtout en cas de revêtements de sol réalisés avec des matériaux inflammables.
- Évaluer les conditions statiques du plan sur lequel reposera le poids du produit et prévoir une isolation correcte s'il est construit dans un matériau inflammable (p. ex. bois, moquette, plastique).

## 1-MISES EN GARDE ET CONDITIONS DE GARANTIE

- En cas de défaillance du système d'allumage, ne pas forcer l'allumage en utilisant des matériaux inflammables.
- **Il est interdit de charger manuellement du combustible dans le brasier. Le non-respect de cette mise en garde peut occasionner des situations de danger.**
- Le niveau de pression sonore de cet appareil ne dépasse pas 70 dB(A).
- **Composants électriques sous tension : n'alimenter le produit qu'après l'avoir assemblé complètement.**
- **Débrancher le produit de l'alimentation à 230 V avant toute opération d'entretien. Le retrait de la fiche doit s'effectuer de manière à ce qu'un opérateur puisse vérifier de n'importe quel point auquel il peut accéder que la fiche reste débranchée.**
- Lors du premier allumage, il est normal que le produit émette de la fumée en raison du premier échauffement de la peinture ; maintenir le local dans lequel il est installé bien aéré.
- Le produit n'est pas un appareil de cuisson.

# 1-MISES EN GARDE ET CONDITIONS DE GARANTIE

## INFORMATIONS :

- Pour toute information, en cas de problème ou de dysfonctionnement, s'adresser au revendeur ou à un personnel qualifié.
- N'utiliser que le combustible déclaré par le Fabricant.
- Lors du premier allumage, il est normal que le produit émette de la fumée due au premier chauffage de la peinture. Il faut donc bien aérer le local où il est installé.
- Contrôler et vider périodiquement les parties inspectables du canal de fumée (ex : bouchons des raccords en T).
- Faire contrôler et nettoyer périodiquement le système d'évacuation des fumées.
- Le produit n'est pas un appareil de cuisson.
- Laisser toujours le couvercle du réservoir du combustible fermé.
- Conserver soigneusement ce manuel d'installation et d'utilisation car il doit accompagner le produit toute sa vie durant. En cas de vente ou de transfert à un autre utilisateur, il faut toujours veiller à ce que le manuel accompagne le produit.

## USAGE PRÉVU

Le produit, qui fonctionne exclusivement avec des pellets de bois, doit être installé à l'intérieur d'un local.

## CONTRÔLES DES PERFORMANCES SUR LE PRODUIT.

Tous nos produits ont été soumis à des ESSAIS ITT par un laboratoire tiers notifié (système 3) et conformément au Règlement (UE) numéro 305/2011 « Produits de construction », selon la norme EN 16510-1 + EN 16510-2-1/-2 /-6 (ex-EN 13240 / EN 13229 / EN 14785) pour les appareils domestiques et la « Directive Machines » selon la norme EN 303-5 pour les chaudières.

En cas de tests effectués en vue d'une éventuelle surveillance du marché ou de contrôles d'inspection par des organismes tiers, il est nécessaire de tenir compte des mises en garde suivantes :

- Pour obtenir les performances déclarées, le produit doit exécuter préalablement un cycle de fonctionnement d'au moins 15/20 heures.
- Configurer un tirage moyen des fumées de combustion comme indiqué dans le tableau « caractéristiques techniques du produit ».
- Le type de pellet utilisé doit respecter la réglementation EN ISO 17225-2 classe A1 en vigueur. Pour la certification, ce sont des pellets de sapin qui sont généralement utilisés.
- L'apport d'énergie thermique peut varier selon la longueur et le pouvoir calorifique de ce combustible ; certains réglages (accessibles depuis le menu utilisateur) peuvent donc s'avérer nécessaires pour respecter la consommation horaire spécifiée dans le tableau « Caractéristiques techniques du produit ». Utiliser des pellets de classe A1 garantit d'avoir un pouvoir calorifique pratiquement semblable à celui utilisé dans la certification du produit ; la taille des granules de pellets peut influencer de manière importante sur les chargements horaires du combustible et par conséquent sur les performances du poêle ; il est conseillé d'utiliser des pellets de 6 mm de diamètre et en moyenne de 24 mm de long (éviter des pellets trop longs ou trop brisés).
- Avec un appareil à bois, le combustible doit respecter la réglementation en vigueur EN ISO 17225-5 classe A1. Vérifier l'humidité du combustible qui doit être comprise entre 12 et 20 % (mieux encore si elle est proche des 12 %, pourcentage d'humidité du combustible généralement utilisé pour la certification). L'augmentation de l'humidité du combustible implique des réglages différents de l'air comburant, à effectuer en intervenant sur le dispositif de réglage correspondant, ce qui modifie ainsi les rapports de mélange entre air primaire et air secondaire
- Il est important de vérifier le bon fonctionnement des dispositifs susceptibles d'influer sur les performances (par exemple les ventilateurs d'air ou les dispositifs de sécurité électriques) en cas de dommages dus à la maintenance.
- Les performances nominales ont été obtenues en configurant le maximum de la puissance de flamme et de la ventilation ambiante en mode **manuel**.  
Les performances à la puissance réduite ont été obtenues au minimum de la puissance de flamme et de ventilation (P1 et V1) en mode manuel.  
Les autres conditions correspondent à une ventilation et à une puissance intermédiaires.
- Si le menu possède un mode « de vérification », configurer cette fonctionnalité pendant les mesures pour empêcher toute modulation de température, due à une configuration erronée des paramètres de fonctionnement.
- Durant la phase de vérification, il faut se conformer scrupuleusement aux points de prélèvement prévus par la réglementation aussi bien pour les émissions que pour les températures

## 1-MISES EN GARDE ET CONDITIONS DE GARANTIE

### CONDITIONS DE GARANTIE

Pour connaître la durée, les termes, les conditions et les limitations de la garantie conventionnelle de MCZ, consulter la fiche cartonnée de garantie incluse avec le produit.

### Informations pour la gestion des déchets des équipements électriques et électroniques contenant des piles et des accumulateurs



Ce symbole, qui apparaît sur le produit, les piles, les accumulateurs, leur emballage ou leur documentation, indique que le produit et les piles ou les accumulateurs inclus, à la fin de leur cycle de vie, ne doivent pas être collectés, récupérés ou éliminés avec les déchets ménagers.

Une gestion impropre des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles ou des accumulateurs peut entraîner le dégagement de substances dangereuses contenues dans les produits. Afin d'éviter tout atteinte à l'environnement ou à la santé, l'utilisateur est invité à séparer cet équipement, et/ou les piles ou accumulateurs inclus, des autres types de déchets et à les remettre au centre de collecte municipal. Il est possible de demander au distributeur qu'il effectue l'enlèvement du déchet d'équipement électrique et électronique aux conditions et selon les procédures établies par le Décret législatif 49/2014.

Le ramassage, le tri sélectif et le traitement correct des équipements électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs favorisent la conservation des ressources naturelles, le respect de l'environnement et la protection de la santé.

Pour obtenir de plus amples informations sur les centres de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques, de piles et accumulateurs, il est nécessaire de contacter les Autorités publiques compétentes pour délivrer les autorisations.

## 1-MISES EN GARDE ET CONDITIONS DE GARANTIE

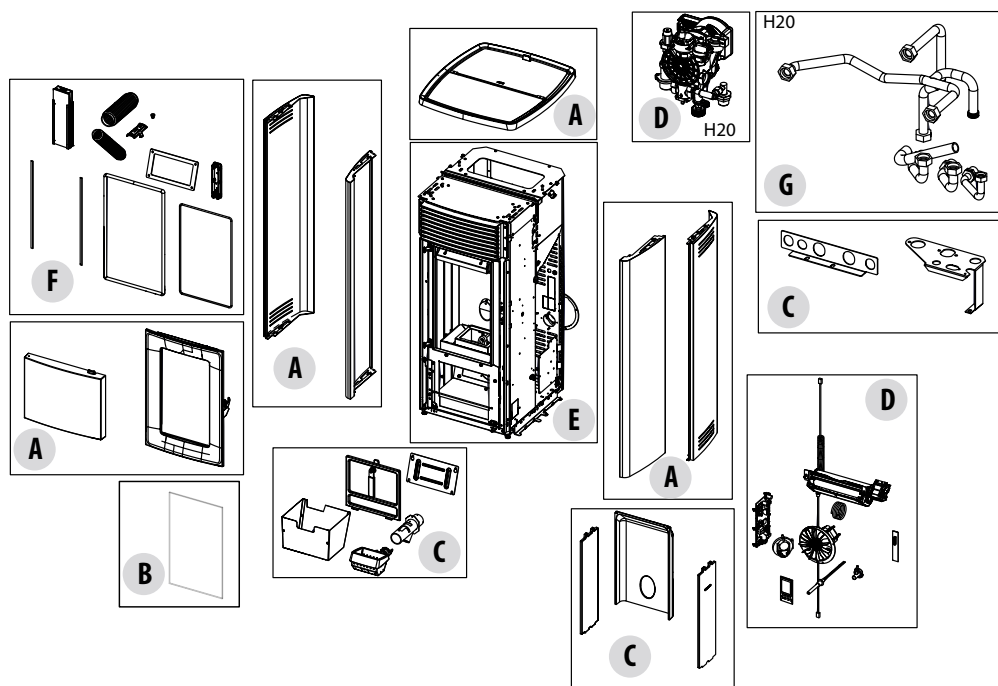
### MISES EN GARDE POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT

La démolition et l'élimination du poêle sont à la charge exclusive et sous la responsabilité du propriétaire qui devra agir conformément aux lois en vigueur dans son pays en matière de sécurité, de respect et de protection de l'environnement.

À la fin de sa vie utile, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Il peut être confié aux centres de tri sélectif mis à disposition par les administrations municipales, ou bien aux revendeurs qui fournissent ce service. Éliminer séparément le produit permet d'éviter des conséquences négatives possibles sur l'environnement et sur la santé liées à une élimination inappropriée et permet de récupérer les matériaux dont il est composé afin d'effectuer une importante économie d'énergie et de ressources.

Dans le tableau suivant et la vue éclatée correspondante à laquelle il se réfère sont mis en évidence les principaux composants qui peuvent se trouver dans l'appareil et les indications pour effectuer correctement leur séparation et leur élimination en fin de vie.

Il faut en particulier séparer les composants électriques et électroniques et les éliminer auprès de centres habilités à cette activité, conformément aux dispositions de la directive DEEE 2012/19/UE et de ses transpositions nationales.



## 1-MISES EN GARDE ET CONDITIONS DE GARANTIE

| <b>LEGENDA</b>                                      | <b>O ÉLIMINER</b>                                                                                                                                | <b>MATÉRIAUX</b>                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b><br>REVÊTEMENT EXTÉRIEUR                    | Le cas échéant, l'éliminer séparément en fonction du matériau dont il est composé:                                                               | Métal                                                                                                                              |
|                                                     |                                                                                                                                                  | Verre                                                                                                                              |
|                                                     |                                                                                                                                                  | Carreaux en terre cuite ou en céramique                                                                                            |
|                                                     |                                                                                                                                                  | Pierre                                                                                                                             |
| <b>B</b><br>VITRES DES PORTES                       | Le cas échéant, l'éliminer séparément en fonction du matériau dont il est composé:                                                               | Vitrocéramique (porte du foyer) : jeter dans les déchets inertes ou dans les déchets mixtes                                        |
|                                                     |                                                                                                                                                  | Verre trempé (porte du four): jeter dans le verre                                                                                  |
| <b>C</b><br>REVÊTEMENT INTÉRIEUR                    | Le cas échéant, l'éliminer séparément en fonction du matériau dont il est composé:                                                               | Métal                                                                                                                              |
|                                                     |                                                                                                                                                  | Matériaux réfractaires                                                                                                             |
|                                                     |                                                                                                                                                  | Panneaux isolants                                                                                                                  |
|                                                     |                                                                                                                                                  | Vermiculite                                                                                                                        |
| <b>D</b><br>COMPOSANTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES | Les éliminer séparément auprès des centres agréés, conformément aux indications de la directive DEEE 2012/19/UE et à sa transposition nationale. | Isolants, vermiculite, et réfractaires entrés en contact avec la flamme ou les gaz d'échappement (à jeter dans les déchets mixtes) |
|                                                     |                                                                                                                                                  | Câblages, moteurs, ventilateurs, circulateurs, écrans, capteurs, bougie d'allumage, cartes électroniques, piles.                   |
| <b>E</b><br>STRUCTURE MÉTALLIQUE                    | Jeter séparément dans le métal                                                                                                                   |                                                                                                                                    |
| <b>F</b><br>COMPOSANTS NON RECYCLABLES              | Jeter dans les déchets mixtes                                                                                                                    | Ex.: Joints d'étanchéité, tuyaux en caoutchouc, silicone ou fibres, matières plastiques.                                           |
| <b>G</b><br>COMPOSANTS HYDRAULIQUES                 | Tuyaux, raccords, vase d'expansion, vannes.<br>Le cas échéant, les éliminer séparément en fonction du matériau dont ils sont composés:           | Cuivre                                                                                                                             |
|                                                     |                                                                                                                                                  | Laiton                                                                                                                             |
|                                                     |                                                                                                                                                  | Acier                                                                                                                              |
|                                                     |                                                                                                                                                  | Autres matériaux                                                                                                                   |

## 1-MISES EN GARDE ET CONDITIONS DE GARANTIE

Nos produits à biocombustibles solides (ci-après désignés « Produits ») sont conçus et construits conformément à l'une des normes européennes suivantes harmonisées avec le règlement (UE) n° 305/2011 pour les produits de la construction :

**EN 16510-1:2022 + EN 16510-2-6:2022** : « Appareils de chauffage domestiques alimentés par des granulés de bois » (ex-EN 14785)

**EN 16510-1:2022 + EN 16510-2-1:2022** : « Appareils électroménagers brûlant des bûches de bois » (ex-EN 13240)

**EN 16510-1:2022 + EN 16510-2-2:2022** : « Inserts et cheminées à bois » (ex-EN 13229)

Les produits sont également conformes aux exigences essentielles de la directive **2009/125/CE (Éco Design)** et, le cas échéant, des directives :

**2014/35/EU** (LVD - directive Basse Tension)

**2014/30/EU** (EMC - directive Compatibilité Électromagnétique)

**2014/53/UE** (RED – directive Équipements Radioélectriques)

**2011/65/EU** (RoHS)

La déclaration de conformité CE, la déclaration de performance requise par le règlement UE 305/2011 et la fiche de données du produit requise par les règlements (EU) 2015/1185 et 2015/1186 peuvent être téléchargées en encadrant le code QR de cette page (qui se trouve également sur l'étiquette du produit) ou en accédant à la page internet [www.mczgroup.com/support/mcz](http://www.mczgroup.com/support/mcz) et en suivant les instructions simples.



Cela dit, nous soulignons que :

- **Ce manuel et la fiche technique, disponibles également sur notre site Internet,** fournissent toutes les indications et informations spécifiques nécessaires et fondamentales pour le choix du produit, son installation correcte et le dimensionnement relatif de l'installation d'évacuation des fumées ;
- les Produits doivent être **installés, contrôlés et entretenus** par un personnel habilité, selon les indications contenues dans ce manuel et conformément aux réglementations locales et aux normes d'installation et d'entretien en vigueur dans les différents pays, afin d'avoir une installation de chauffage efficace et correctement dimensionnée en fonction des exigences de la maison,
- **si les Produits sont soumis à des contraintes thermiques,** avec un fonctionnement continu pendant plusieurs heures à hautes puissances (p. ex. 3, 4 heures par jour aux puissances P4 ou P5), il est recommandé d'effectuer le nettoyage plus souvent et de réduire l'intervalle entre les entretiens ordinaires selon l'état de fonctionnement du produit ; veuillez par ailleurs noter que, dans ces conditions de travail de la machine, le risque d'usure prématurée du produit augmente, et notamment celui des parties exposées à la chaleur directe de la flamme (p. ex. la chambre de combustion), dont l'état d'origine pourrait subir des modifications et des détériorations qui entre autres, pourraient provoquer du bruit pendant le fonctionnement du produit en raison de la dilatation mécanique.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des indications ci-dessus.

## 2-INSTALLATION



**Les indications contenues dans ce chapitre font explicitement référence à la norme italienne d'installation UNI 10683. Dans tous les cas, il faut toujours respecter les normes en vigueur dans le pays d'installation.**

### LES PELLETS

Le pellet est issu de la sciure de bois naturel séché (sans vernis). Le caractère compact du matériau est garanti par la lignine contenue dans le bois sans utiliser de colles ni de liants.

Le marché offre différents types de pellets ayant des caractéristiques qui varient en fonction des mélanges de bois utilisés. Le diamètre le plus répandu sur le marché est de 6 mm (il existe également un diamètre de 8 mm) avec une longueur comprise entre 3 et 40 mm. Les pellets de bonne qualité ont une densité qui varie de 600 à plus de 750 kg/m<sup>3</sup> avec une teneur en eau qui se maintient entre 5 % et 8 % de leur poids.

En plus d'être un combustible écologique, les résidus de bois étant exploités au maximum, obtenant une combustion plus propre que celle produite avec des combustibles fossiles, les pellets présentent également des avantages techniques.

Alors qu'un bon bois a un pouvoir calorifique de 4,4 kW/kg (15 % d'humidité après environ 18 mois de séchage), celui des pellets est d'environ 4,9 kW/kg. Pour garantir une bonne combustion, il est nécessaire que les pellets soient conservés dans un endroit à l'abri de l'humidité et de la saleté. Les pellets sont en général fournis en sacs de 15 kg ; le stockage est donc très pratique.



SAC DE COMBUSTIBLE DE 15 Kg

Des pellets de bonne qualité garantissent une combustion correcte tout en réduisant les émissions nocives dans l'environnement.



***Plus le combustible est de mauvaise qualité, plus l'intérieur du brasier et de la chambre de combustion doivent être nettoyés souvent.***

Les principales certifications de qualité pour les pellets qui existent sur le marché européen permettent de garantir que le combustible rentre dans la classe A1/A2 selon la norme ISO 17225-2. Ces certifications, comme par exemple ENPlus, DINplus, Ö-Norm M7135, garantissent notamment le respect des caractéristiques suivantes :

- pouvoir calorifique : 4,6 ÷ 5,3 kWh/kg.
- Teneur en eau : ≤ 10 % du poids.
- Pourcentage de cendres : max. 1,2 % du poids (A1 inférieur à 0,7 %).
- Diamètre : 6±1/8±1 mm.
- Longueur : 3÷40 mm.
- Contenu : 100 % bois non traité et sans aucun ajout de substances liantes.



***Il est obligatoire d'utiliser la classe de pellets certifiés A1 selon la norme ISO 17225-2.***

***L'utilisation de pellets non conformes aux indications précédentes compromet le fonctionnement de votre produit et peut, par conséquent, entraîner l'annulation de la garantie et de la responsabilité sur le produit.***

## 2-INSTALLATION

### PRÉAMBULE

**La mise en place de l'installation thermique (générateur + alimentation en air de combustion + système d'évacuation des produits de la combustion + éventuel installation hydraulique/aéraulique) doit être réalisée dans le respect des lois et de la réglementation en vigueur<sup>1</sup>, et effectuée par un technicien habilité, qui doit remettre au directeur de l'usine une déclaration de conformité de l'installation même et qui assumera l'entière responsabilité de l'installation définitive et du bon fonctionnement du produit qui en résulte.**

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installations non conformes aux réglementation et aux lois en vigueur et d'un usage inapproprié de l'appareil.

Il faudra notamment veiller à ce que :

- l'environnement soit adapté à l'installation de l'appareil (capacité de charge du sol, présence ou possibilité de réaliser une installation électrique/hydraulique/aéraulique adéquate si nécessaire, volume compatible avec les caractéristiques de l'appareil etc.) ;
- l'appareil soit branché à un système d'évacuation des fumées correctement dimensionné selon la norme EN 13384-1, résistant au feu de suie et qui respecte les distances prescrites des matériaux combustibles présents indiquées sur la plaque signalétique ;
- il y ait un débit d'air de combustion adéquat au service de l'appareil ;
- Les autres appareils de combustion ou dispositifs d'aspiration installés ne mettent pas en dépression la pièce où le produit est installé de plus de 4 Pa par rapport à l'extérieur (uniquement pour les installations étanches, un maximum de 15 Pa de dépression dans l'environnement est admissible).

<sup>1</sup> La réglementation nationale de référence pour l'installation des appareils domestiques est la UNI 10683 (IT) - DTU NF 24.1 (FR) - DIN 18896 (DE) - NBN B 61-002 (BE) - Real Decreto 1027/2007 (ES)

**Il est notamment recommandé de respecter scrupuleusement les distances de sécurité des matériaux combustibles pour éviter de graves dommages à la santé des personnes et à l'intégrité de l'habitation.**

L'installation de l'appareil doit garantir un accès facile pour effectuer l'entretien de l'appareil même, des tuyaux d'évacuation des fumées et au conduit de fumées.

Toujours garder une distance et une protection appropriées afin d'éviter que le produit n'entre en contact avec de l'eau.

**Il est interdit d'installer le poêle dans des locaux comportant un risque d'incendie.**

**À l'exception des installations étanches, la coexistence dans le même local ou dans des locaux communicants d'appareils à combustible liquide à fonctionnement continu ou discontinu qui aspirent l'air de combustion dans le local où ils sont installés, ou d'appareils à gaz de type B destinés au chauffage des locaux, avec ou sans production d'eau chaude sanitaire, est également interdite.**



*Par installation étanche, on entend que le produit est certifié étanche et que son installation (canalisation de l'air de combustion et raccordement à la cheminée) est réalisée de manière hermétiquement étanche par rapport à l'environnement d'installation.*

Une installation étanche ne consomme pas l'oxygène de l'environnement car elle prélève la totalité de l'air de l'environnement extérieur (à condition que la canalisation soit réalisée correctement) et les produits peuvent donc être placés à l'intérieur de toutes les habitations qui nécessitent un degré élevé d'isolation, comme les « maisons passives » ou « à haut rendement énergétique ».

Grâce à cette technologie, le produit n'augmente pas les dispersions dans l'environnement, ce qui le rend plus confortable et augmente l'efficacité globale du système.

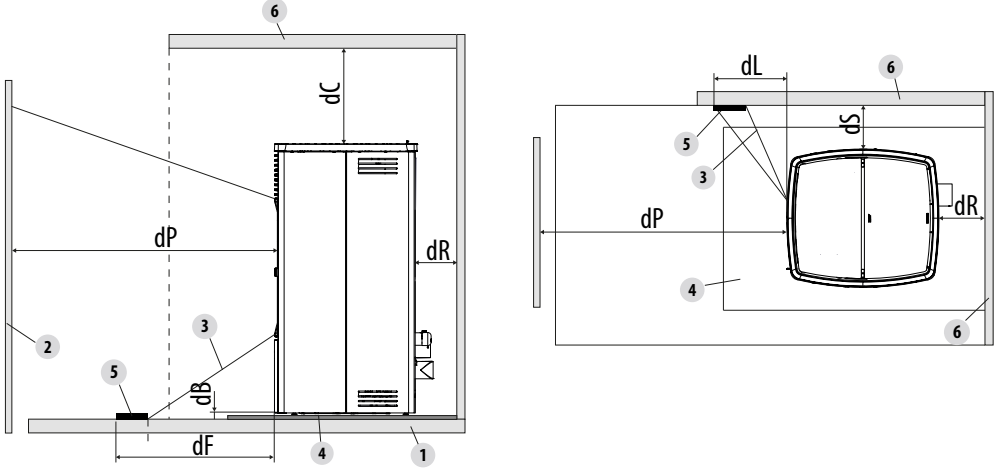
L'installation étanche est également compatible avec la présence d'une ventilation mécanique contrôlée ou avec des locaux pouvant être en dépression par rapport à l'extérieur.

2-INSTALLATION

DISTANCES MINIMALES

Respecter les distances par rapport aux murs/objets inflammables (canapés, meubles, revêtements en bois, planches à rainure et languette, etc.) indiquées dans le tableau des données techniques en se référant au schéma ci-dessous.

S'il y a des objets jugés particulièrement sensibles à la chaleur tels que meubles, rideaux, canapés, par précaution, augmenter la distance du poêle pour éviter toute détérioration due à l'effet de la chaleur.



| Distances de sécurité par rapport aux matériaux combustibles (pour les valeurs, se référer au tableau des données techniques)* |                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| dR (distance postérieure)                                                                                                      | dP (irradiation frontale)             |
| dS (distance latérale)                                                                                                         | dF (irradiation au sol)               |
| dB (distance inférieure)                                                                                                       | dL (irradiation latérale)             |
| dC (distance supérieure)                                                                                                       | s (épaisseur isolante supplémentaire) |

\*Prévoir une épaisseur d'isolation supplémentaire pour protéger les surfaces inflammables si cela est spécifié dans le tableau des données techniques. Il est préférable d'obtenir l'épaisseur spécifiée avec 2 couches montées avec des jointures décalées.

EXEMPLE DE PANNEAU ISOLANT EN LAINE DE ROCHE (REVÊTU SUR UNE FACE D'UN FILM D'ALUMINIUM) : RÉACTION AU FEU EUROCLASSE A1 - DENSITÉ 90 kg/m3 - CONDUCTIVITÉ THERMIQUE < 0,35 W/mK

LÉGENDE

|   |                              |   |                                                 |
|---|------------------------------|---|-------------------------------------------------|
| 1 | SOL                          | 4 | SURFACE DE PROTECTION DU SOL                    |
| 2 | MATÉRIAU COMBUSTIBLE FRONTAL | 5 | SURFACE IRRADIÉE À PROTÉGER                     |
| 3 | ZONE SUJETTE À IRRADIATION   | 6 | SURFACE COMBUSTIBLE ARRIÈRE/LATÉRALE/SUPÉRIEURE |

Si le sol est constitué d'un matériau combustible, utiliser une protection en matériau incombustible (acier, verre...) qui protège également la partie frontale de la chute éventuelle des produits brûlés au cours des opérations de nettoyage.



**En présence d'un sol en matériau combustible, il faut toujours monter une surface de protection du sol.**

Installer le poêle détaché de tout mur/surface incombustible aussi, en respectant la distance minimum spécifiée dans le tableau des données techniques (dnon) pour permettre une aération efficace de l'appareil et une bonne distribution de la chaleur dans l'environnement.

## 2-INSTALLATION

Assurer en tous cas un écartement adapté pour faciliter l'accessibilité pendant le nettoyage et l'entretien extraordinaire. Si cela n'est pas possible, il faut du moins permettre l'espace du produit par rapport aux murs/encombrements adjacents.

Cette opération doit être effectuée par un technicien habilité à débrancher les conduits d'évacuation des produits de combustion et les rétablir ultérieurement.

Pour les générateurs raccordés à l'installation hydraulique, il faut prévoir un branchement entre l'installation même et le produit de telle sorte que, lors de la phase d'entretien extraordinaire, effectuée par un technicien habilité, il soit possible de déplacer le générateur d'au moins 50 cm des murs adjacents sans vider l'installation (par exemple en utilisant un double robinet-vanne d'arrêt ou un tuyau flexible approprié).

### Prise d'air

Il est obligatoire de prévoir une prise d'air extérieure adéquate qui permette l'apport de l'air comburant nécessaire au bon fonctionnement du produit. L'arrivée d'air entre l'extérieur et le local d'installation peut s'effectuer avec une prise d'air libre ou en canalisant l'air directement vers l'extérieur.

La prise d'air libre doit :

- être réalisée à un niveau proche de celui du sol
- toujours être protégée par une grille extérieure de sorte qu'elle ne puisse être obstruée par aucun objet
- avoir une surface libre totale d'au moins 80 cm<sup>2</sup> (nette de la grille)
- 

La présence dans le même local d'autres dispositifs d'aspiration (p. ex. vmc, ventilateur électrique pour l'extraction de l'air vicié, hotte de cuisine, autres poêles, etc.) peut mettre l'environnement en dépression. Dans ce cas, à l'exception des installations étanches, il est nécessaire de vérifier qu'avec tous les équipements allumés, le local d'installation ne soit pas mis en dépression de plus de 4 Pa par rapport à l'extérieur. Si nécessaire, augmenter la section d'entrée de la prise d'air.

Il est possible de canaliser l'air nécessaire à la combustion à l'extérieur, en branchant la prise d'air extérieur directement à l'entrée de l'air de combustion qui se trouve habituellement à l'arrière de l'appareil.

Le conduit de canalisation doit respecter les dimensions suivantes (chaque coude à 90° équivaut à un mètre linéaire) :

:

<sup>3</sup> En cas de canalisation de l'air de combustion sur des produits non étanches, veiller à ce que le local d'installation ne soit pas mis en dépression de plus de 4 Pa par rapport à l'extérieur, sinon prévoir une prise air supplémentaire dans le local.

## 2-INSTALLATION

Moins de 15 kW :

| Diamètre du conduit de l'air | Longueur maximale<br>(conduit lisse) | Longueur maximale<br>(conduit ondulé) |
|------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 50 mm                        | 2 m                                  | 1 m                                   |
| 60 mm                        | 3 m                                  | 2 m                                   |
| 80 mm                        | 7 m                                  | 4 m                                   |
| 100 mm                       | 12 m                                 | 9 m                                   |

Plus de 15 kW :

| Diamètre du conduit de l'air | Longueur maximale<br>(conduit lisse) | Longueur maximale<br>(conduit ondulé) |
|------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 50 mm                        | -                                    | -                                     |
| 60 mm                        | 1 m                                  | -                                     |
| 80 mm                        | 3 m                                  | 1 m                                   |
| 100 mm                       | 7 m                                  | 4 m                                   |

## 2-INSTALLATION

### Aménagements pour le système d'évacuation des fumées

Le système d'évacuation des produits de la combustion est un élément particulièrement important pour le bon fonctionnement de l'appareil et doit être correctement dimensionné selon la norme EN 13384-1.

Sa réalisation/adaptation/vérification doit toujours être effectuée par un opérateur habilité par la loi et doit respecter la réglementation en vigueur dans le pays où l'appareil est installé.

Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dysfonctionnements imputables à un système d'évacuation des fumées mal dimensionné et non conforme.

### Canaux de fumée (raccord des fumées)

Le canal à fumée est le tuyau qui relie l'appareil au conduit de fumées. Ce raccord à fumée doit notamment respecter les prescriptions suivantes :

- être conforme à la norme de produit EN 1856-2 ;
- sa section doit être d'un diamètre constant non inférieur à celui de la sortie de l'appareil depuis la sortie du foyer jusqu'au raccord dans le conduit de fumées ;
- la longueur de la section horizontale doit être la plus petite possible et sa projection en plan ne doit pas dépasser 4 mètres ;
- les sections horizontales doivent avoir une pente minimale de 3 % vers le haut ;
- les changements de direction doivent avoir un angle ne dépassant pas 90° et être faciles à inspecter
- le nombre de changements de direction, y compris celui pour l'entrée dans le conduit de fumées, et à l'exception du T en cas de sortie latérale ou arrière, ne doit pas dépasser 3 ;
- il doit être isolé s'il passe à l'extérieur du local d'installation
- il ne doit pas traverser des pièces dans lesquelles l'installation d'appareils à combustion est interdite.
- il est interdit d'employer des tubes métalliques flexibles, en fibrociment ou en aluminium ;

Dans tous les cas, les canaux de fumée doivent être étanches aux produits de la combustion et des éventuels condensats. Pour cela, il est conseillé d'utiliser des tubes avec un joint en silicone ou des dispositifs d'étanchéité similaires qui résistent aux températures de fonctionnement de l'appareil (par exemple T200 P1) et qui, en retirant les joints, sont quand même certifiés T400 N1 G.

### Conduit de fumées (cheminée ou conduit entubé)

En réalisant le conduit de fumées, respecter notamment les prescriptions suivantes :

- être conforme à la norme de produit applicable (EN 1856, EN 1857 EN 1457, EN 1806, EN 13063..) ;
- être fabriqué avec des matériaux adaptés pour assurer la résistance aux contraintes mécaniques, chimiques, thermiques normales et avoir une isolation thermique adéquate afin de limiter la formation de condensation ;
- avoir un parcours principalement vertical et être exempt d'étranglements sur toute sa longueur ;
- être correctement espacé en laissant un vide d'air et isolé des matériaux combustibles ;
- le conduit de fumées à l'intérieur de l'habitation doit être isolé et peut être inséré dans un puits de lumière à condition qu'il respecte la réglementation en matière d'intubation ;
- le canal de fumées doit être raccordé au conduit de fumées au moyen d'un raccord en « T » ayant une chambre de collecte inspectable pour récupérer la suie et les condensats possibles ;
- lorsque le dimensionnement prévoit le fonctionnement dans des conditions humides, il faut aménager un système approprié de collecte et un siphon d'évacuation des condensats.



***Il est recommandé de vérifier, dans les données nominales du conduit de fumées, les distances de sécurité à respecter en présence de matières combustibles et éventuellement le type de matériau isolant à employer.***

***Il est interdit de relier le poêle à un conduit de fumées collectif ou à un conduit de fumées en commun (\*) avec d'autres appareils à combustion ou avec des systèmes d'évacuation de hottes.***

***Il est interdit d'utiliser le système d'évacuation dirigé vers le mur ou vers des espaces fermés et toute autre forme d'évacuation qui n'est pas en prévue par la réglementation en vigueur dans le pays d'installation.***

## 2-INSTALLATION

### Terminal de cheminée

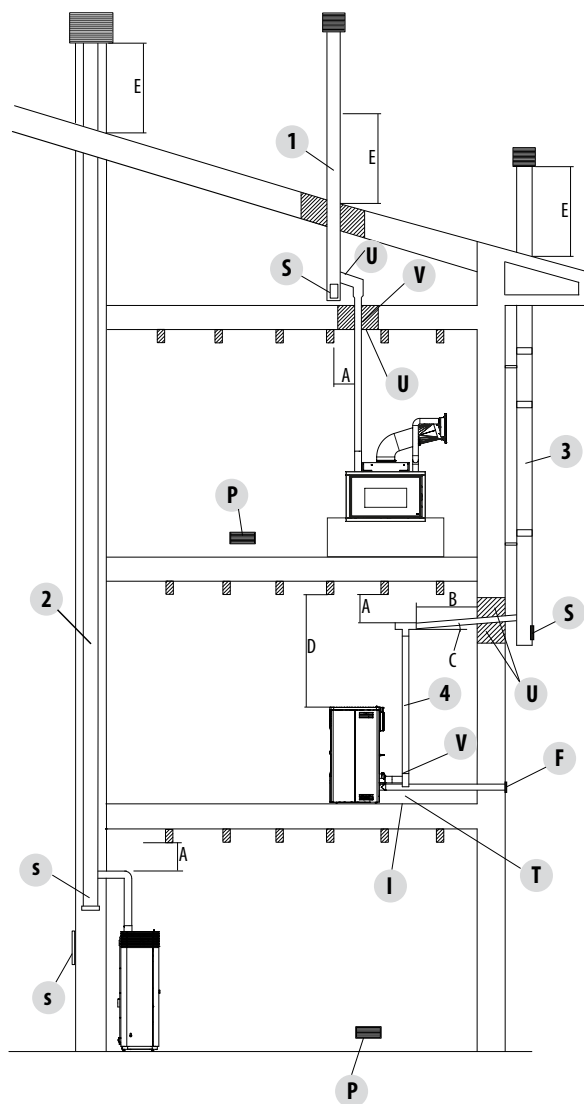
Le faite, c'est-à-dire la partie terminale du conduit de fumées doit satisfaire aux caractéristiques suivantes :

- la section de sortie des fumées doit être égale à au moins le double de la section intérieure de la cheminée ;
- empêcher la pénétration de la pluie ou de la neige ;
- assurer la sortie des fumées même en cas de vent (faîte anti-vent) ;
- la hauteur de débouché doit être en dehors de la zone de reflux (\*) (se référer aux réglementations nationales pour identifier la zone de reflux) ;
- toujours être construit loin des antennes ou parabole et il ne doit jamais servir de support.

(\*) à moins que des dérogations nationales spécifiques ne soient prévues (clairement spécifiées dans la notice d'instructions correspondante en langue) qui, dans des conditions appropriées, le permettent ; dans ce cas, les exigences du produit/de l'installation prévues par les réglementations/spécifications techniques/législations en vigueur dans ce pays doivent être strictement respectées

## 2-INSTALLATION

### EXEMPLES D'INSTALLATION<sup>4</sup> (DIAMÈTRES ET LONGUEURS À DIMENSIONNER)



1. Installation du conduit de fumées avec un trou pour le passage du tuyau augmenté de :

- 100 mm minimum autour du tuyau s'il communique avec des parties non inflammables comme du ciment, des briques, etc. ou
- 300 mm minimum autour du tuyau (ou ce qui est prescrit dans les données nominales) s'il communique avec des parties inflammables comme du bois, etc.

Dans les deux cas, il faut insérer un isolant adéquat entre le conduit de fumées et le plancher.

Il est recommandé de vérifier et de respecter les données nominales du conduit de fumées, notamment les distances de sécurité des matières inflammables.

Les règles précédentes s'appliquent également aux trous effectués dans le mur.

2. Vieux conduit de fumées, entubé en réalisant une porte extérieure pour permettre de nettoyer la cheminée.

3. Conduit de fumées extérieur réalisé exclusivement avec des tuyaux en inox isolés, c'est-à-dire avec une double paroi : le tout bien ancré au mur. Avec un terminal de cheminée pare-vent.

4. Système de canalisation au moyen de raccords en T qui permet un nettoyage facile sans démonter les tuyaux

U = ISOLANT

V = ÉVENTUELLE AUGMENTATION DE DIAMÈTRE

I = BOUCHON D'INSPECTION

S = TRAPPE D'INSPECTION

P = PRISE D'AIR

T = RACCORD EN T AVEC BOUCHON D'INSPECTION

A = DISTANCE DU MATÉRIAU COMBUSTIBLE (PLAQUE DU CANAL DE FUMÉE)

B = MAXIMUM 4 M

C = MINIMUM 3° D'INCLINAISON

D = DISTANCE DU MATÉRIAU COMBUSTIBLE (PLAQUE DE L'APPAREIL)

E = ZONE DE REFLUX

F = CANALISATION DE L'AIR

<sup>4</sup> La figure fournit des exemples typiques mais pas exhaustifs de toutes les possibilités d'installation (qui doivent toujours être approuvées par un technicien qualifié)

## 2-INSTALLATION

### Instructions d'installation avec tubes concentriques (valable pour la France)

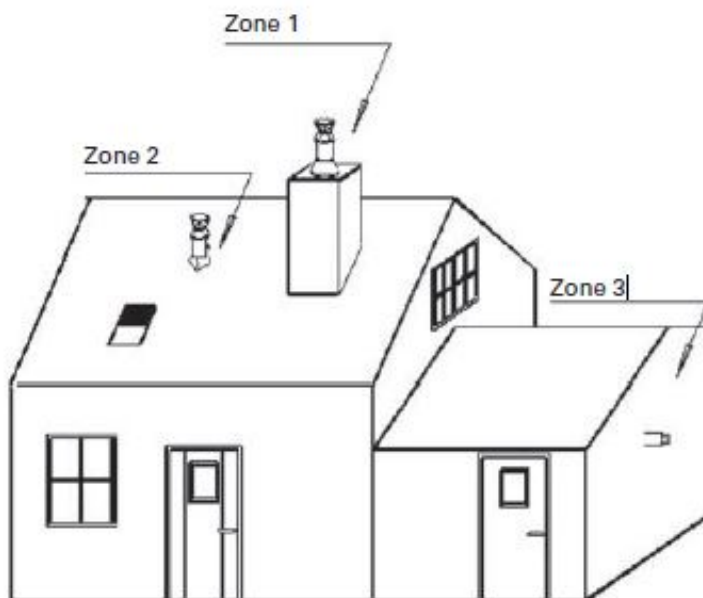
Les poêles Étanche sont installés en configuration étanche: chaque appareil prélève l'air comburant directement à l'extérieur par un conduit d'amenée d'air et est raccordé à un conduit d'évacuation des produits de combustion.

Il est nécessaire que le conduit d'amenée d'air soit réalisé de façon à ce qu'il soit étanche pour ne pas compromettre la caractéristique d'étanchéité globale du système.

Les poêles Étanche sont prévus pour être installés dans l'habitat individuel isolé, jumelé ou groupé en bande.

Ils peuvent être mis en œuvre dans les configurations indiquées dans le tableau ci-dessous, avec des terminaux concentriques ou séparés, en respectant les prescriptions figurant dans le Document Technique d'Application relatif au système d'amenée d'air comburant et d'évacuation des produits de combustion, ainsi que celles figurant dans le "Cahier des Prescriptions Communes n° 3708 V2".

- Zone 1 : débouché 40 cm au-dessus du faitage.
- Zone 2 : terminal vertical en toiture.
- Zone 3 : terminal horizontal en façade.



**Définition des zones d'implantation**



**Vérifier si la référence DTA est indiquée sur l'étiquette placée à l'arrière du produit. Si cette référence n'est pas présente, s'assurer que l'appareil que l'on est en train d'installer et sa configuration d'installation aient été approuvés par DTA (téléchargeable sur le site <http://evaluation.cstb.fr>).**

## 2-INSTALLATION

L'installation devra être conforme aux préconisations du D.T.U 24.1

En cas d'installation du terminal en zone 2 ou 3, se référer au DTA du système d'amenée d'air comburant et d'évacuation des produits de combustion correspondant :

| Configurations d'installation du terminal d'évacuation des produits de combustion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                       | Configurations d'installation des systèmes à circuit de combustion étanche visées par le CPT <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Terminaux concentriques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Verticale<br>Zone 1 ou 2                                                                                                                                              | - Conduits systèmes concentriques pour l'amenée d'air comburant et l'évacuation des produits de combustion<br>- Terminal concentrique vertical                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Horizontale<br>Zone 3 (existant uniquement) <sup>(2)</sup>                                                                                                            | - Conduits systèmes concentriques pour l'amenée d'air comburant et l'évacuation des produits de combustion<br>- tubage du conduit de fumée existant pour l'évacuation des produits de combustion et amenée d'air comburant par l'espace annulaire<br>- Terminal concentrique vertical |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Réutilisation d'un conduit de fumée existant<br>Zone 1 ou 2                                                                                                           | - En raccordement : conduit concentrique (AAC + EVAPDC)<br>- Tubage pour EVAPDC et espace annulaire pour AAC<br>- Terminal concentrique vertical                                                                                                                                      |
| Terminaux séparés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Verticale<br>Zone 1                                                                                                                                                   | - En raccordement et en conduit de fumée: les dispositions du NF DTU 24.1 sont applicables<br>- conduit d'amenée d'air avec terminal en façade                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Verticale<br>Zone 2 (uniquement hors zone de surpression selon l'EN 13384-1)                                                                                          | - en raccordement: conduit simple paroi, conduit concentrique ou conduit isolé<br>- conduit isolé <sup>(3)</sup> et terminal vertical pour l'évacuation des produits de combustion<br>- conduit d'amenée d'air avec terminal en façade                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Montage dans un conduit de fumée existant<br>Zone 1                                                                                                                   | - en raccordement et en tubage: les dispositions du NF DTU 24.1 sont applicables<br>- conduit d'amenée d'air avec terminal en façade                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Montage dans un conduit de fumée existant avec débouché non conforme à l'arrêté du 22 octobre 1969<br>Zone 2 (uniquement hors zone de surpression selon l'EN 13384-1) | - en raccordement: conduit simple paroi<br>- tubage du conduit de fumée existant pour l'évacuation des produits de combustion<br>- conduit d'amenée d'air avec terminal en façade                                                                                                     |
| <p>(1) Les autres configurations d'installation ne sont pas visées par le présent CPT</p> <p>(2) Les bâtiments sont considérés "existants" au sens du présent CPT lorsqu'ils ont été réalisés depuis plus de 3 ans.</p> <p>(3) Les conduits isolés sont les seuls types de conduits visés par le présent CPT en configuration séparée. Les conduits concentriques, dont la "lame d'air" n'est pas connectée au poêle, ne sont pas visés compte tenu d'une résistance thermique insuffisante en l'absence de lame d'air dynamique.</p> |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

Pour le positionnement des terminaux en zones 1-2-3 voir les prescriptions dans le Cahier des Prescriptions Techniques Communes n° 3708 V2. Pour éviter surchauffe de l'air comburant nous conseillons de ne pas utiliser plus de 6 mètres linéaires de tube concentrique.

Le diamètre du conduit doit être supérieur ou égal au diamètre de la buse du poêle, c'est-à-dire 80 mm.

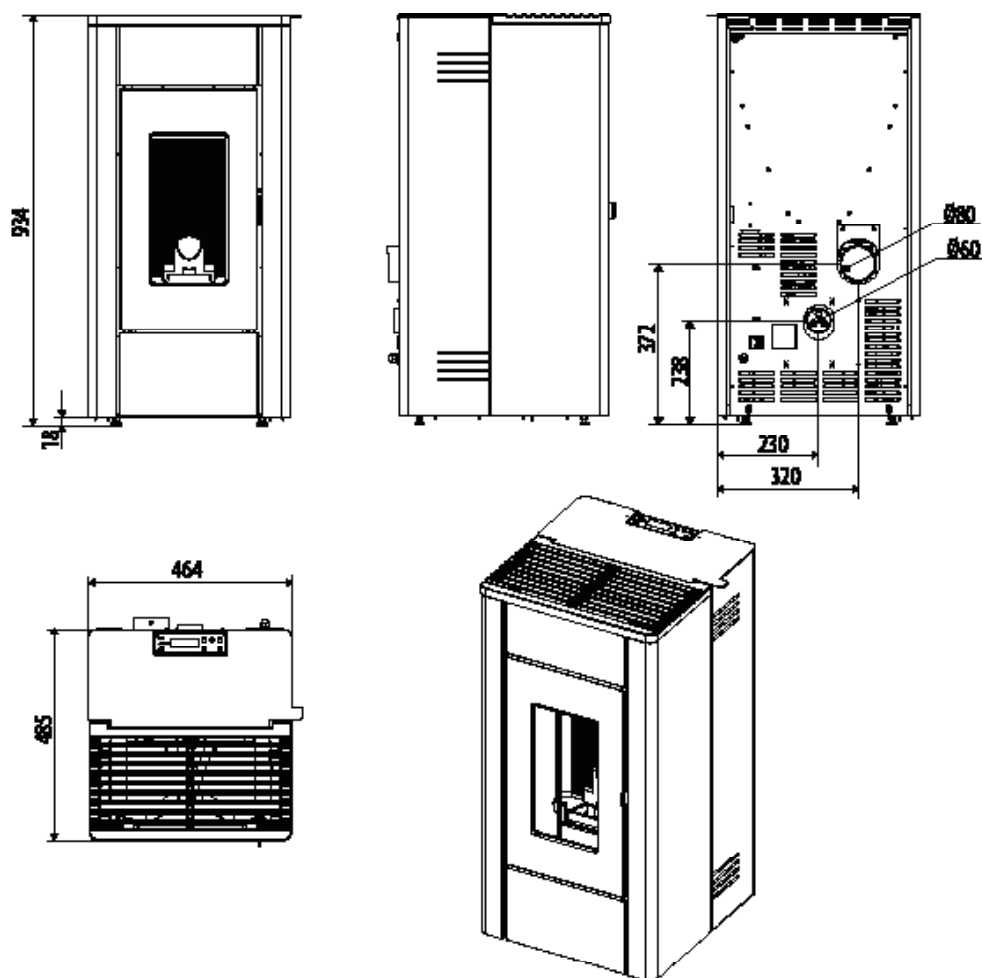
En configuration horizontale (zone 3), une longueur verticale est imposée à l'intérieur de la pièce où se trouve l'appareil entre la buse de sortie du poêle et la traversée du mur. Elle doit être supérieure à:

- 1,50 m pour les modèles avec sortie arrière
- 0,80 m pour les modèles avec sortie verticale

### 3-DESSINS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

#### DESSINS ET CARACTÉRISTIQUES

#### DIMENSIONS DU POÊLE MAY AIR 7 S2 5S



3-DESSINS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| MAY AIR 6 S2 5S        |                                                            |                      |                                     |                |
|------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------|----------------|
| Données générales      | Marque                                                     |                      | MCZ                                 |                |
|                        | Norme EU de référence                                      |                      | EN 16510-1:2022 / EN 16510-2-6:2022 |                |
|                        | Type d'appareil (étanchéité)                               | Type                 | CC50                                |                |
|                        | Combustion continue ou intermittente                       | CON / INT            | CON                                 |                |
|                        | Type de combustible                                        |                      | Wood Pellet (L)                     |                |
|                        | Dimensions du combustible                                  |                      | Ø 6mm L 3 ÷ 40mm                    |                |
|                        | Classe énergétique (échelle A++/G)                         |                      | A+                                  |                |
|                        | Indice d'efficacité énergétique                            | EEl                  | 128                                 |                |
|                        | Efficacité énergétique saisonnière                         | ηs                   | 87                                  |                |
| Performances nominales | Puissance thermique nominale brûlée                        | Pinputnom            | 6,8                                 | kW             |
|                        | Puissance thermique nominale utile                         | Pnom                 | 6,2                                 | kW             |
|                        | Consommation horaire à la puissance thermique nominale*    | kg/hnom              | 1,37                                | kg/h           |
|                        | Autonomie du réservoir à la puissance thermique nominale*  | Autnom               | 12                                  | h              |
|                        | Rendement à la puissance thermique nominale                | ηnom                 | 91                                  | %              |
|                        | CO2 à la puissance thermique nominale                      | CO2nom               | 13,8                                | %              |
|                        | CO (%) à 13% de O2 à la puissance thermique nominale       | C O % n o m (13% O2) | 0,008                               | % (13% O2)     |
|                        | CO à 13% de O2 à la puissance thermique nominale           | COnom (13% O2)       | 97                                  | mg/m3 (13% O2) |
|                        | NOx à 13% de O2 à la puissance thermique nominale          | NOxnom (13% O2)      | 100                                 | mg/m3 (13% O2) |
|                        | OGC à 13% de O2 à la puissance thermique nominale          | OGCnom (13% O2)      | 1                                   | mg/m3 (13% O2) |
|                        | PM à 13% de O2 à la puissance thermique nominale           | PMnom (13% O2)       | 8                                   | mg/m3 (13% O2) |
|                        | Température des fumées à la puissance thermique nominale** | Tsnom                | 133                                 | °C             |
|                        | Tirage conseillé à la puissance thermique nominale***      | pnom                 | 10                                  | Pa             |
|                        | Masse des fumées à la puissance thermique nominale         | Øf,g nom             | 3,5                                 | g/s            |

### 3-DESSINS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                       |                                                                          |                                            |                 |                                         |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------|
| Performances réduites | Puissance thermique réduite brûlée                                       | Pinputpart                                 | 3,2             | kW                                      |
|                       | Puissance thermique réduite utile                                        | Ppart                                      | 2,9             | kW                                      |
|                       | Consommation horaire à la puissance thermique réduite*                   | kg/hpart                                   | 0,64            | kg/h                                    |
|                       | Autonomie du réservoir à la puissance thermique réduite*                 | Autpart                                    | 27              | ore                                     |
|                       | Rendement à la puissance thermique réduite                               | ηpart                                      | 92              | %                                       |
|                       | CO <sub>2</sub> à la puissance thermique réduite                         | CO <sub>2</sub> part                       | 9,9             | %                                       |
|                       | CO (%) à 13% de O <sub>2</sub> à la puissance thermique réduite          | CO%part (13% O <sub>2</sub> )              | 0,011           | % (13% O <sub>2</sub> )                 |
|                       | CO à 13% de O <sub>2</sub> à la puissance thermique réduite              | COpart (13% O <sub>2</sub> )               | 141             | mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> ) |
|                       | NO <sub>x</sub> à 13% de O <sub>2</sub> à la puissance thermique réduite | NO <sub>x</sub> part (13% O <sub>2</sub> ) | 97              | mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> ) |
|                       | OGC à 13% de O <sub>2</sub> à la puissance thermique réduite             | OGCpart (13% O <sub>2</sub> )              | 1               | mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> ) |
|                       | PM à 13% de O <sub>2</sub> à la puissance thermique réduite              | PMpart (13% O <sub>2</sub> )               | 10              | mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> ) |
|                       | Température des fumées à la puissance thermique réduite**                | Tspart                                     | 86              | °C                                      |
|                       | Tirage minimum à la puissance thermique réduite***                       | ppart                                      | 5               | Pa                                      |
| Installation          | Masse des fumées à la puissance thermique réduite                        | Φf,g part                                  | 2,2             | g/s                                     |
|                       | Section de prise d'air de ventilation                                    |                                            | 80              | cm <sup>2</sup>                         |
|                       | Diamètre d'entrée de l'air comburant                                     |                                            | 60              | mm                                      |
|                       | Diamètre de sortie des fumées                                            | dout                                       | 80              | mm                                      |
|                       | Classe de température du conduit                                         | Tclass                                     | T200G           | mm                                      |
|                       | Diamètre de canalisation de l'air chaud                                  |                                            | -               | mm                                      |
|                       | Volume chauffable ****                                                   |                                            | 310 / 177 / 113 | m <sup>3</sup>                          |
|                       | Distance minimale du matériau combustible (arrière)                      | dR                                         | 150             | mm                                      |
|                       | Distance minimale du matériau combustible (côté)                         | dS                                         | 150             | mm                                      |
|                       | Distance minimale du matériau combustible (dessous)                      | dB                                         | 0               | mm                                      |
|                       | Distance minimale du matériau combustible (plafond)                      | dC                                         | 800             | mm                                      |
|                       | Distance minimale du matériau non combustible                            | dnon                                       | -               | mm                                      |
|                       | Épaisseur de l'isolation supplémentaire                                  | s                                          | -               | mm                                      |
|                       | Conductivité thermique isolation supplémentaire                          | λd                                         | -               | W/mK                                    |
|                       | Distance du matériau combustible (radiant avant)                         | dP                                         | 1000            | mm                                      |
|                       | Distance du matériau combustible (radiant dessous)                       | dF                                         | 500             | mm                                      |
|                       | Distance du matériau combustible (radiant côté)                          | dL                                         | 600             | mm                                      |

### 3-DESSINS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                      |                                                                                                                                                                 |         |                 |      |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------|------|
| Connexion électrique | Absorption électrique à la puissance nominale                                                                                                                   | elmax   | 45              | W    |
|                      | Absorption électrique à la puissance réduite                                                                                                                    | elmin   | 9               | W    |
|                      | Absorption électrique à l'allumage                                                                                                                              | Wmax    | 350             | W    |
|                      | Absorption électrique en veille                                                                                                                                 | elSB    | 1               | W    |
|                      | Tension d'alimentation                                                                                                                                          | E       | 230             | V    |
|                      | Fréquence d'alimentation                                                                                                                                        | f       | 50              | Hz   |
| Dimensions           | Volume du réservoir                                                                                                                                             | Tankvol | 26              | l    |
|                      | Capacité du réservoir*                                                                                                                                          | Tankkg  | 17              | kg   |
|                      | Hauteur/Largeur/Profondeur de l'appareil                                                                                                                        | H/W/L   | 935 / 463 / 482 | mm   |
|                      | Poids net de l'appareil                                                                                                                                         | m       | 102             | kg   |
|                      | Charge maximale du conduit sur l'appareil                                                                                                                       | mchim   | -               | kg   |
|                      | Perte d'air debout                                                                                                                                              | Vh      | 0               | m3/h |
|                      | * Données pouvant varier selon le combustible utilisé                                                                                                           |         |                 |      |
|                      | ** Température des gaz de combustion à la sortie de l'appareil, à utiliser dans le calcul de dimensionnement du conduit de cheminée (selon la norme EN 13384-1) |         |                 |      |
|                      | *** Pour les calculs de dimensionnement du conduit (selon EN 13384-1) considérer un tirage minimum de 2 Pa                                                      |         |                 |      |
|                      | **** Volume chauffable en fonction de la puissance requise par m <sup>3</sup> (respectivement 55–35–20 W/m <sup>3</sup> )                                       |         |                 |      |

FR

MCZ GROUP

FR

EXIGENCES D'INFORMATIONS APPLICABLES AUX DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE DÉCENTRALISÉS À COMBUSTIBLE SOLIDE  
SELON LE RÈGLEMENT (EU) 2015/1185 E 2015/1186 (FICHE PRODUIT)

Producteur: MCZ GROUP SpA  
Marque: MCZ  
Référence(s) du modèle: MAY AIR 7 S2 55

Fonction de chauffage indirect: NON  
Puissance thermique directe: 6,2 kW  
Puissance thermique indirecte: kW  
Normes harmonisées: EN 16510-1:2022 / EN 16510-2-6:2022 (ex-EN 14785)  
Description du produit: Poêle à granulés à chargement automatique

Laboratoire notifié : ACTECO SRL (N.B. 1880)  
Via Amman 41, 33084 Cordenons (PN), IT

| Combustible                                    | Combustible de référence: | Autres combustibles admissibles: | ηs [%] | EEI [%] |
|------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------|--------|---------|
| Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 % | NON                       | NON                              |        |         |
| Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %  | OUI                       | NON                              | 87     | 128     |
| Autre biomasse ligneuse                        | NON                       | NON                              |        |         |

Respecter les précautions spécifiques d'installation, de montage et d'entretien indiquées dans la notice accompagnant le produit, ainsi que les réglementations nationales et locales en vigueur

Classe d'efficacité énergétique (échelle A++ / G)

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence:

| Émissions dues au chauffage des locaux (mg/Nm3 at 13% O2) | CO  | NO <sub>x</sub> | OGC | PM |
|-----------------------------------------------------------|-----|-----------------|-----|----|
| à la puissance thermique nominale                         | 97  | 100             | 1   | 8  |
| à la puissance thermique minimale                         | 141 | 97              | 1   | 10 |

| Puissance thermique                                           |                      |        |       |
|---------------------------------------------------------------|----------------------|--------|-------|
| Caractéristique                                               | Symbole              | Valeur | Unité |
| Puissance thermique nominale                                  | P <sub>nom</sub>     | 6,2    | kW    |
| Puissance thermique minimale (indicative)                     | P <sub>min</sub>     | 2,9    | kW    |
| Rendement utile (PCI brut)                                    |                      |        |       |
| Rendement utile à la puissance thermique nominale             | η <sub>th, nom</sub> | 91,0   | %     |
| Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif) | η <sub>th, min</sub> | 92,0   | %     |
| Consommation d'électricité auxiliaire                         |                      |        |       |
| À la puissance thermique nominale                             | e <sub>l, max</sub>  | 0,045  | kW    |
| À la puissance thermique minimale                             | e <sub>l, min</sub>  | 0,009  | kW    |
| En mode veille                                                | e <sub>l, sb</sub>   | 0,001  | kW    |

| Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce        | NON |
| contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce          | NON |
| contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                     | NON |
| contrôle électronique de la température de la pièce                                                  | NON |
| contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier                        | NON |
| contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire                      | OUI |
| Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)                                   |     |
| contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence                                   | NON |
| contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte                            | NON |
| contrôle à distance                                                                                  | NON |

## 4- DÉBALLAGE

### INDICATIONS POUR L'ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Le matériel dont est fait l'emballage de l'appareil doit être éliminé correctement, dans le but d'en faciliter la collecte, la réutilisation, la récupération et le recyclage lorsque possible.

Le tableau ci-dessous donne la liste des composants qui peuvent constituer l'emballage et les indications correspondantes pour une élimination correcte.

| DESCRIPTION            | CODE MATÉRIAU                           | SYMBOLE | INDICATIONS DE TRI                                                                                                     |
|------------------------|-----------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PLATEFORME EN BOIS     | BOIS FOR 50                             |         | Tri SÉLECTIF                                                                                                           |
| CAGEOT EN BOIS         |                                         |         | BOIS                                                                                                                   |
| PALETTE EN BOIS        |                                         |         | Vérifier les instructions fournies par l'organisme compétent sur la manière de collecter cet emballage à la déchèterie |
| BOÎTE EN CARTON        | CARTON ONDULÉ PAP 20                    |         | Tri SÉLECTIF                                                                                                           |
| CORNIÈRE EN CARTON     |                                         |         | PAPIER                                                                                                                 |
| FEUILLE EN CARTON      |                                         |         | Vérifier les instructions fournies par l'organisme compétent                                                           |
| SACHET DE L'APPAREIL   | POLYÉTHYLÈNE LD-PE 04                   |         | Tri SÉLECTIF                                                                                                           |
| SACHET DES ACCESSOIRES |                                         |         | PLASTIQUE                                                                                                              |
| PAPIER BULLE           |                                         |         | Vérifier les instructions fournies par l'organisme compétent                                                           |
| FEUILLE DE PROTECTION  |                                         |         |                                                                                                                        |
| ÉTIQUETTES             |                                         |         |                                                                                                                        |
| POLYSTYRÈNE            | POLYSTYRÈNE PS 06                       |         | Tri SÉLECTIF                                                                                                           |
| CHIPS                  |                                         |         | PLASTIQUE                                                                                                              |
|                        |                                         |         | Vérifier les instructions fournies par l'organisme compétent                                                           |
| FEUILLARD              | POLYPROPYLENE PP 05<br>POLYESTER PET 01 | <br>    | Tri SÉLECTIF                                                                                                           |
| RUBAN ADHÉSIF          |                                         |         | PLASTIQUE                                                                                                              |
|                        |                                         |         | Vérifier les instructions fournies par l'organisme compétent.                                                          |
| VIS                    | FER FE 40                               |         | Tri SÉLECTIF                                                                                                           |
| AGRAFES DE FEUILLARD   |                                         |         | MÉTAL                                                                                                                  |
| ÉTRIER DE FIXATION     |                                         |         | Vérifier les instructions fournies par l'organisme compétent sur la manière de collecter cet emballage à la déchèterie |

## 4- DÉBALLAGE



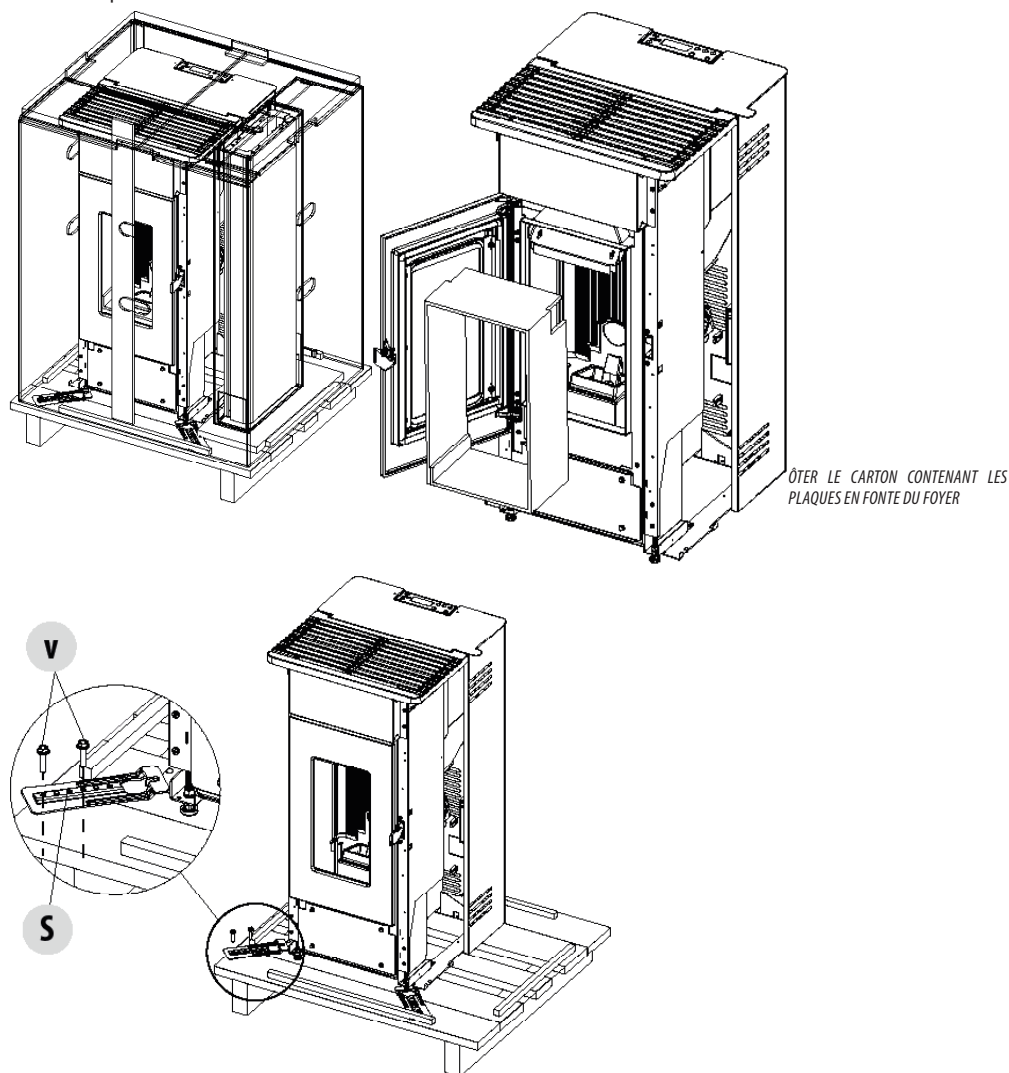
Il est recommandé d'effectuer chaque opération de manutention avec des moyens adaptés en prêtant attention aux normes en vigueur en matière de sécurité. Ne pas renverser l'emballage et prendre toutes les précautions pour les pièces en faïence.

Le poêle est livré avec un seul emballage. Ouvrir l'emballage, enlever les deux vis « **V** » qui fixent les étriers du poêle à la palette puis extraire l'étrier « **S** » du pied du poêle. Il y a quatre étriers, deux avant et deux arrière.

Positionner le poêle dans le lieu sélectionné en veillant à ce qu'il soit conforme aux dispositions prévues.

Le corps du poêle, ou monobloc, doit toujours être déplacé verticalement et exclusivement au moyen de chariots. Faire particulièrement attention à ce que la porte et sa vitre soient protégées des chocs mécaniques qui pourraient compromettre son intégrité.

La manutention des produits doit, de manière générale, être faite avec circonspection. Si possible, débarrer le poêle à côté de la zone où il sera installé. Les matériaux qui composent l'emballage ne sont ni toxiques ni nocifs, par conséquent ils ne requièrent pas de procédés d'élimination particuliers.



## 4- DÉBALLAGE

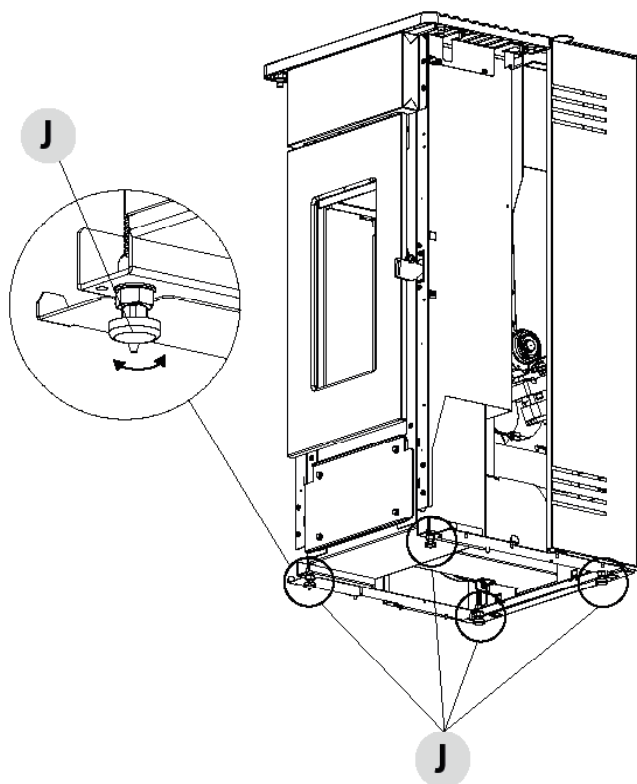
C'est donc à l'utilisateur final de les stocker, de les éliminer ou éventuellement de les recycler conformément aux lois en vigueur en la matière. Ne pas stocker le monobloc ni les revêtements sans les emballages correspondants.

Positionner le poêle et procéder au raccordement au conduit des fumées. Enlever le collier de serrage en plastique qui bloque le couvercle à la structure du poêle.

S'il faut raccorder le poêle à un tuyau d'évacuation qui traverse la paroi arrière (pour entrer dans le conduit des fumées), faire très attention à ne pas forcer l'entrée.



***Si l'évacuation des fumées du poêle est forcée ou si elle est utilisée de manière impropre pour la soulever et la positionner, son fonctionnement est irréparablement compromis.***



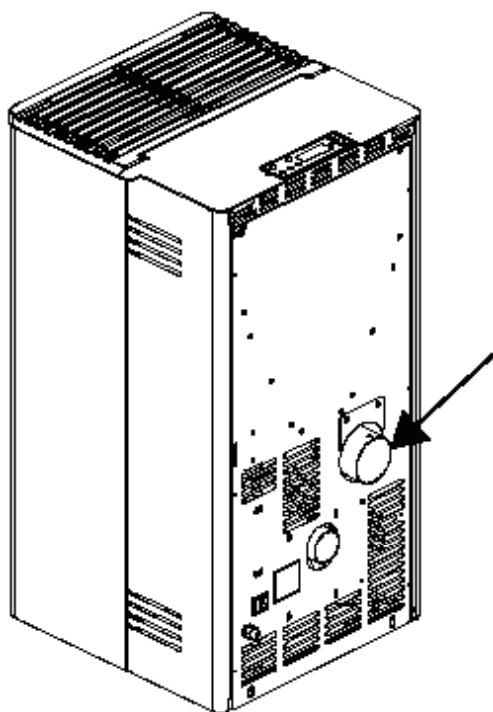
1. TOURNER LES PIEDS DANS LE SENS HORAIRE POUR ABAISSER LE POÊLE
2. TOURNER LES PIEDS DANS LE SENS ANTIHORAIRE POUR RELEVER LE POÊLE

## 5-SORTIE DES FUMÉES

### SORTIE DES FUMÉES POSTÉRIEURE

Le poêle sera commercialisé en série avec le coude de sortie arrière comme indiqué sur la photo ci-dessous.

Par conséquent, en cas d'installation avec sortie arrière, il faut procéder au raccordement au tuyau de fumées à l'extérieur du poêle

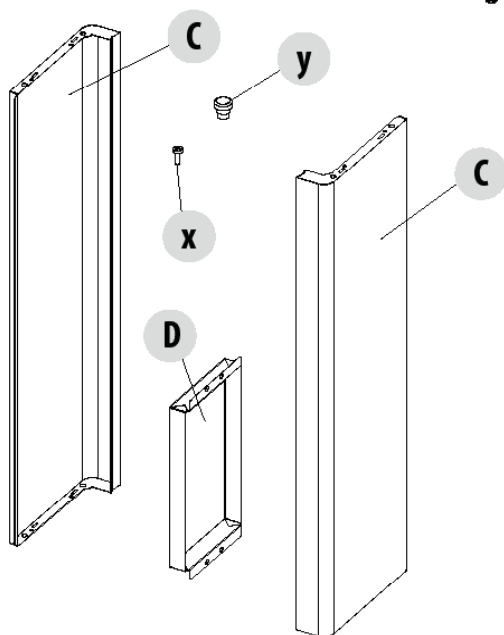
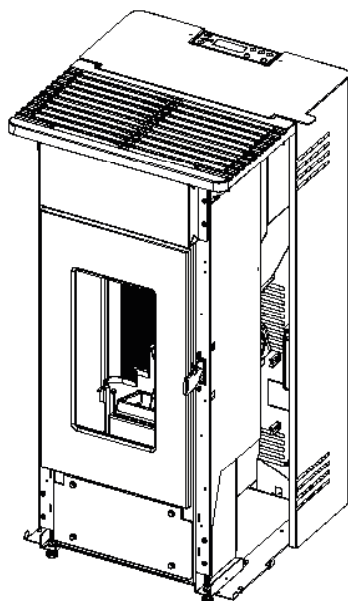


## 6-INSTALLATION ET MONTAGE



**Parties électriques sous tension : n'alimenter le produit qu'après avoir assemblé complètement le tout.**

À la livraison, le poêle se présente sans le revêtement en métal, comme sur la figure ci-dessous. Prendre la boîte avec l'emballage (figure ci-dessous) et préparer le matériel pour le montage.



### REVÊTEMENT EN MÉTAL

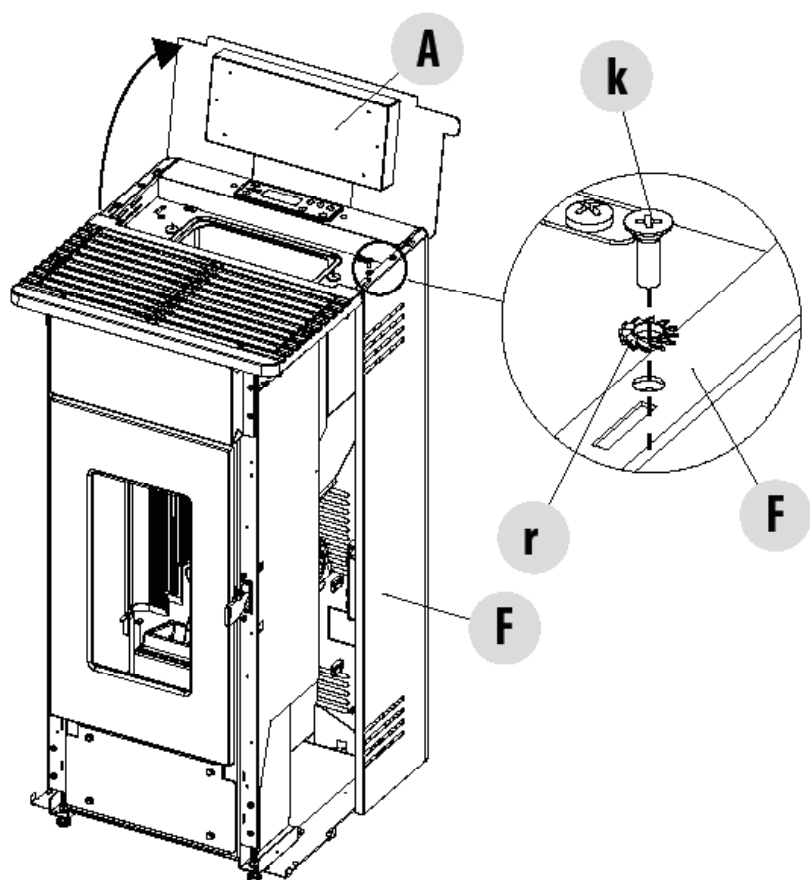
| POS. | DESCRIPTION             | N.  |
|------|-------------------------|-----|
| C    | CÔTÉ AVANT MÉTAL        | 2   |
| D    | FRONTAL INFÉRIEUR MÉTAL | 1   |
| x    | VIS M4x12               | 4+4 |
| y    | ÉLÉMENT EN CAOUTCHOUC   | 4   |

## 6-INSTALLATION ET MONTAGE

### DÉMONTAGE DU PANNEAU LATÉRAL ARRIÈRE

Le poêle est livré avec les panneaux arrière installés sur le produit. S'il est nécessaire d'enlever les panneaux latéraux pour une intervention technique et/ou de nettoyage, ou pour l'installation de la sortie supérieure, procéder de la façon suivante :

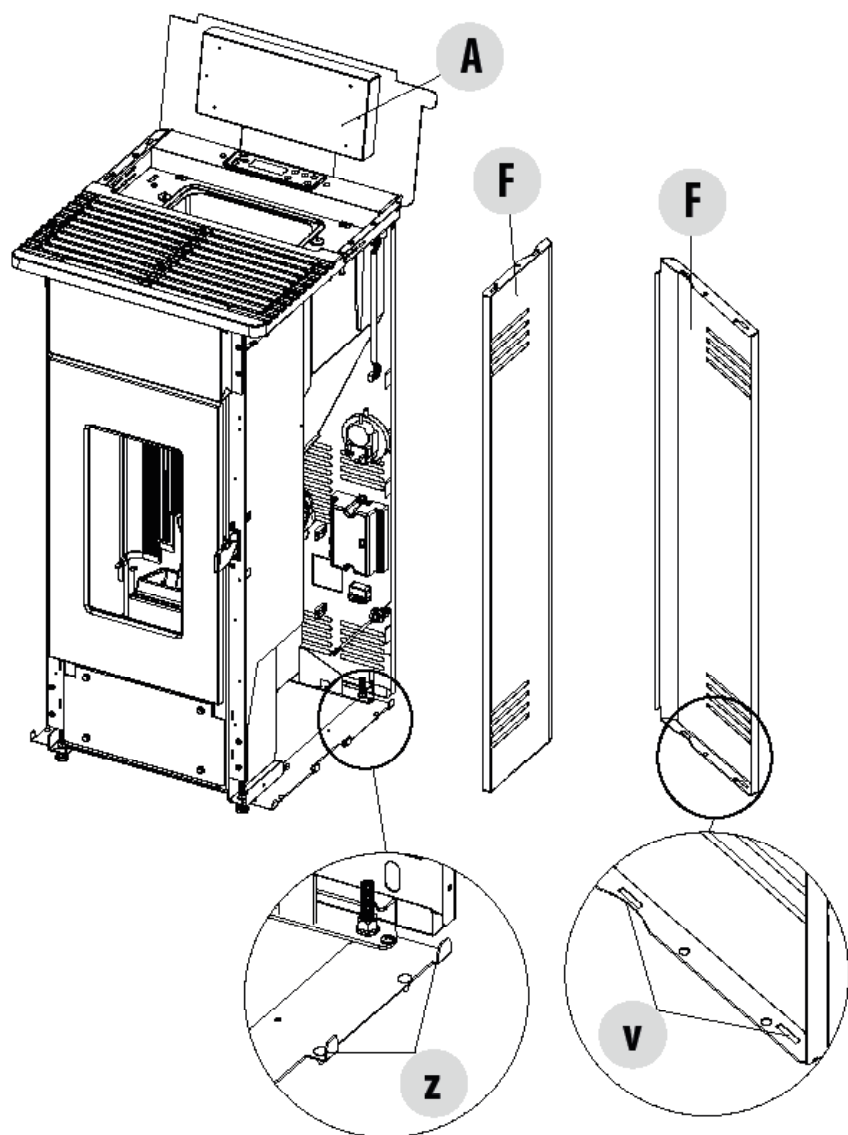
- soulever le couvercle du réservoir à granulés « **A** »
- enlever les deux vis « **k** » et les rondelles « **R** » qui fixent le panneau « **F** » à la structure
- soulever le panneau « **F** » vers le haut de sorte que les trous « **v** » sortent du support inférieur « **z** » (voir image page suivante)
- remettre le panneau « **F** » en sécurité



## 6-INSTALLATION ET MONTAGE

- répéter la même opération avec l'autre panneau

Pour repositionner les panneaux, effectuer les mêmes opérations dans l'ordre inverse.

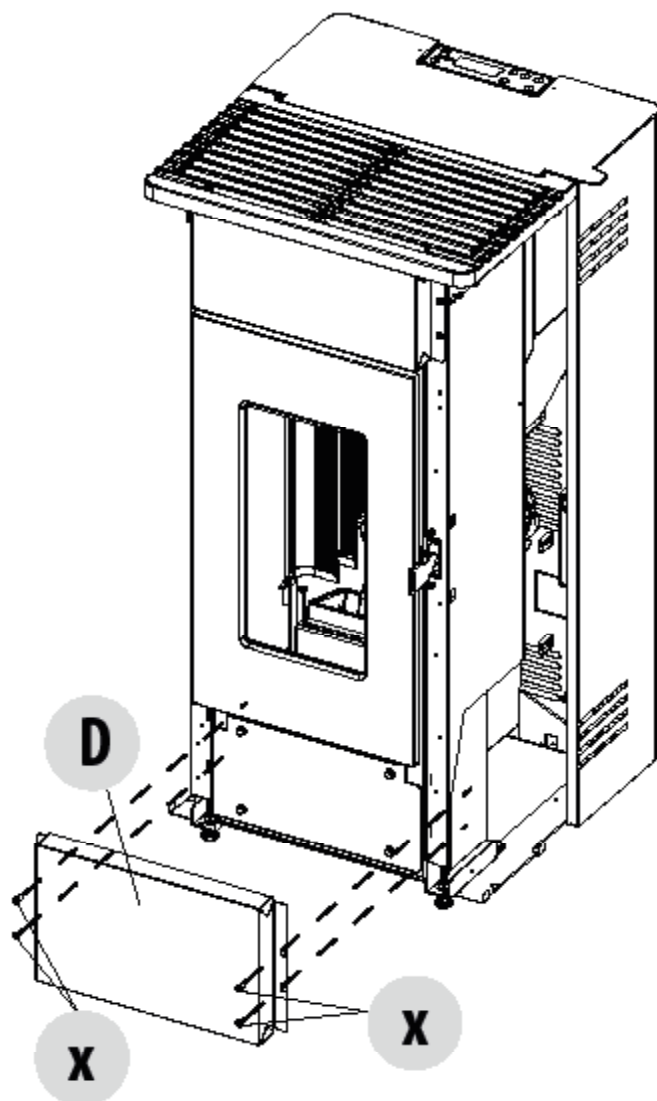


## 6-INSTALLATION ET MONTAGE

### MONTAGE REVÊTEMENT FRONTAL INFÉRIEUR

Avant de procéder au montage du revêtement latéral choisi, monter le panneau inférieur « **D** » comme suit :

- Prendre le panneau inférieur « **D** » et les 4 vis « **x** » de l'emballage
- Fixer le panneau « **D** » à la structure du poêle à l'aide des 4 vis « **x** »

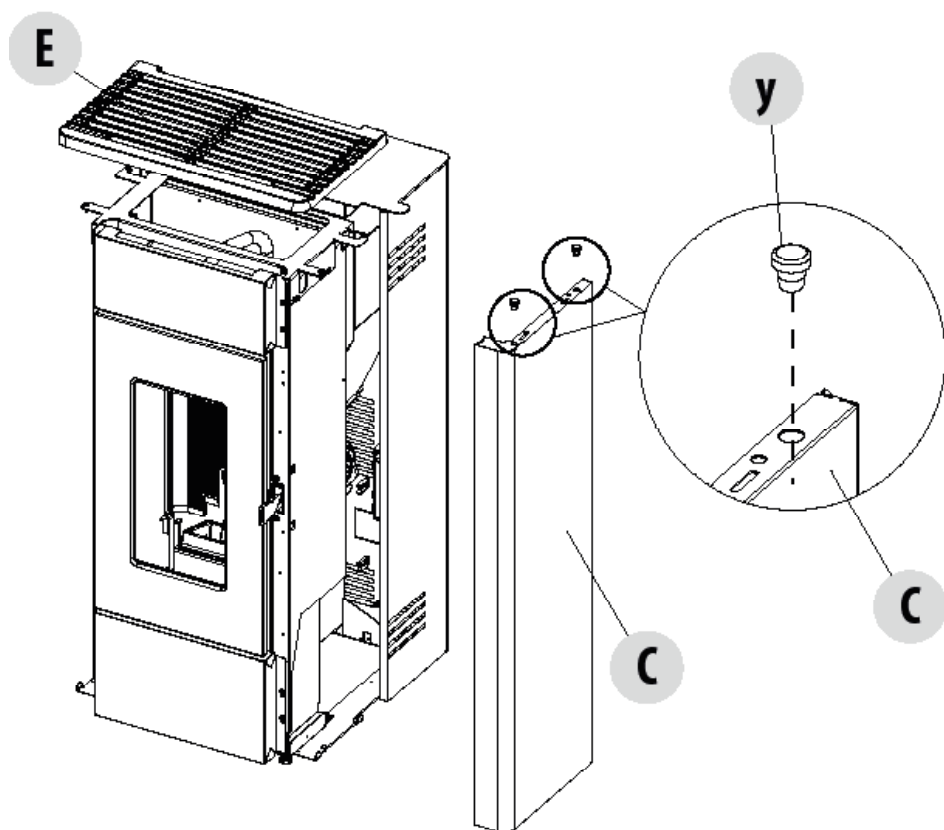


## 6-INSTALLATION ET MONTAGE

### MONTAGE DU REVÊTEMENT LATÉRAL

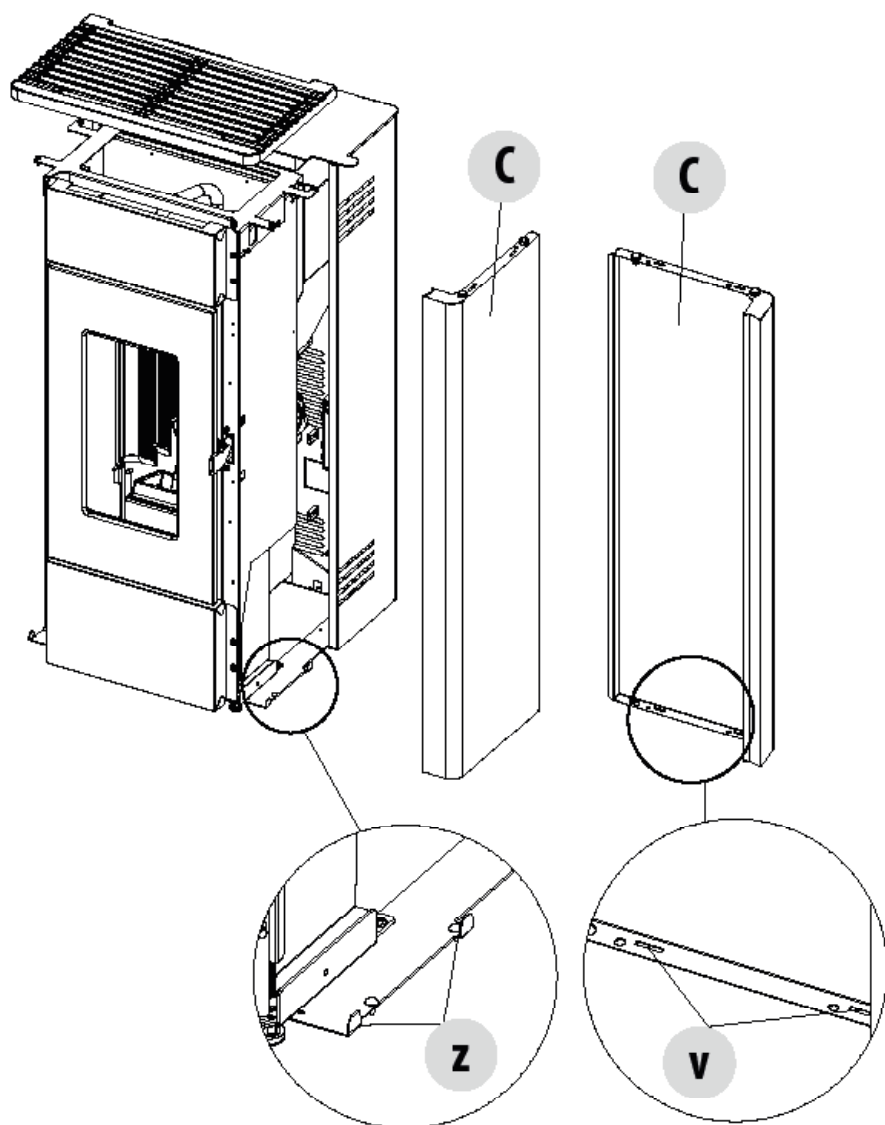
Pour le montage du revêtement latéral, il faut procéder comme suit :

- retirer le couvercle « E » (il suffit de le soulever de son logement)
- prendre un panneau « C » (ils sont symétriques il n'y a ni gauche ni droit) et deux éléments en caoutchouc « y »
- monter les deux éléments en caoutchouc « y » sur le panneau « C » (ils serviront à placer le couvercle « E »)



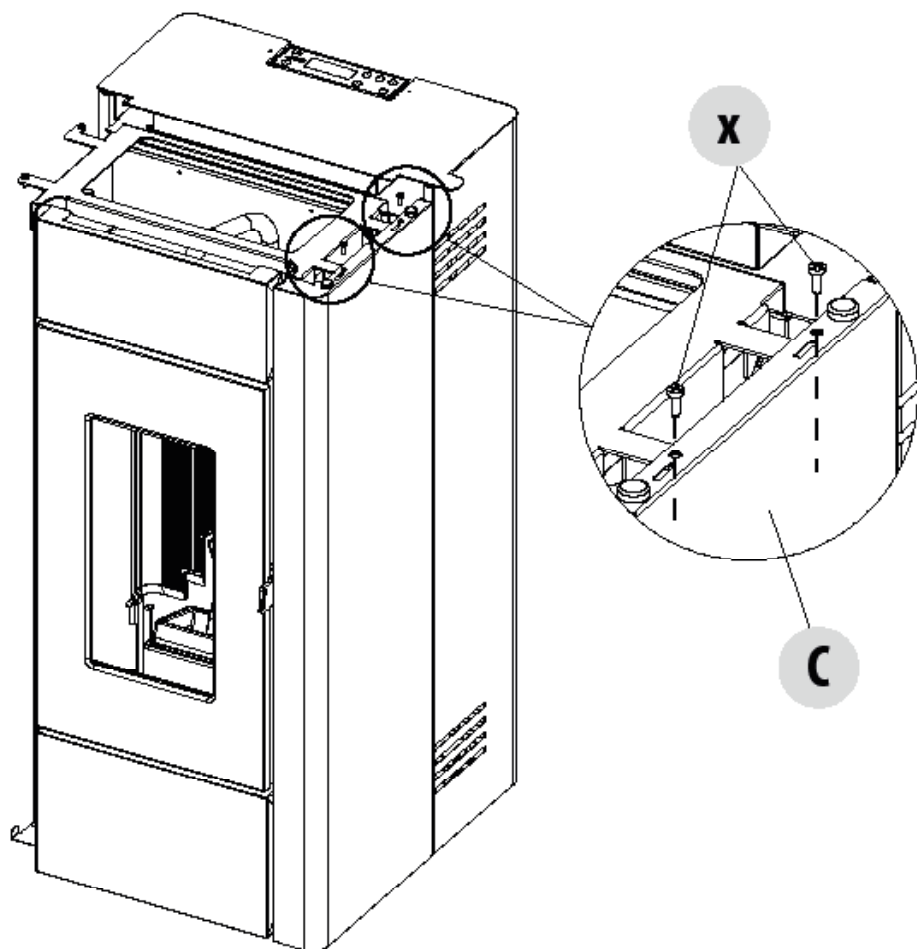
## 6-INSTALLATION ET MONTAGE

- Prendre le flanc en métal « **C** » et introduire les trous « **v** » dans les crochets « **z** » situés dans la structure du poêle.



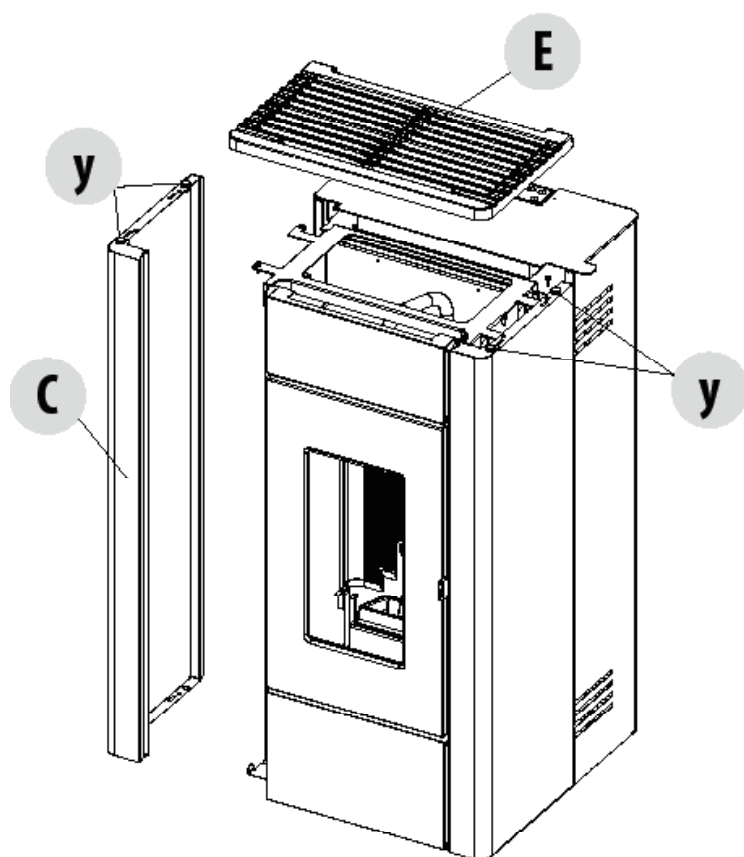
## 6-INSTALLATION ET MONTAGE

- fixer le panneau « C » dans la partie supérieure à l'aide des deux vis « X »



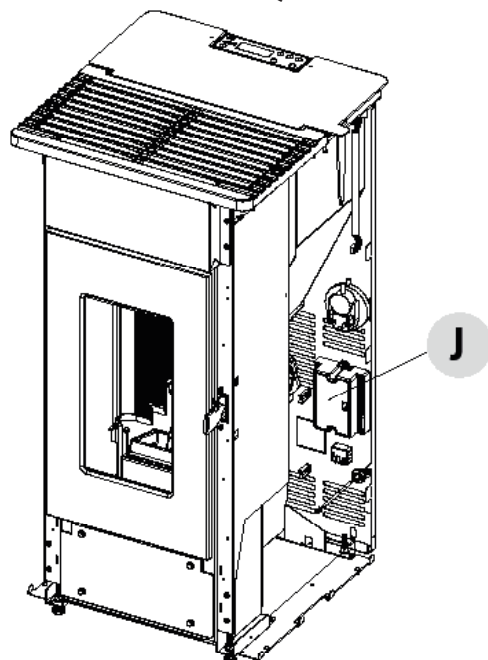
## 6-INSTALLATION ET MONTAGE

- répéter la même opération avec l'autre panneau « **C** »
- remonter le couvercle « **E** » en le posant sur les éléments en caoutchouc « **y** »



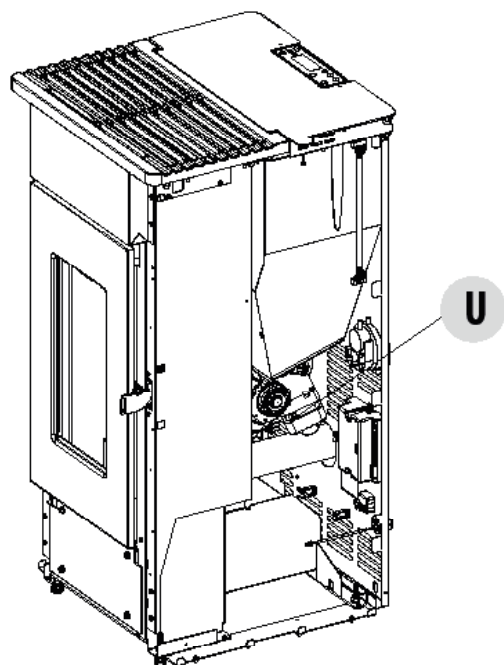
## 6-INSTALLATION ET MONTAGE

### ACCÈS À LA CARTE ÉLECTRONIQUE



La carte électronique « J » se trouve du côté droit (côté poignée). S'il est nécessaire d'accéder à la carte, il faut enlever le panneau latéral arrière selon les indications reportées dans les paragraphes précédents.

### ACCÈS AU MOTORÉDUCTEUR



Pour l'accès au motoréducteur, dans tous les cas, il est nécessaire de retirer le panneau latéral.

## 7-OUVERTURE DES PORTES

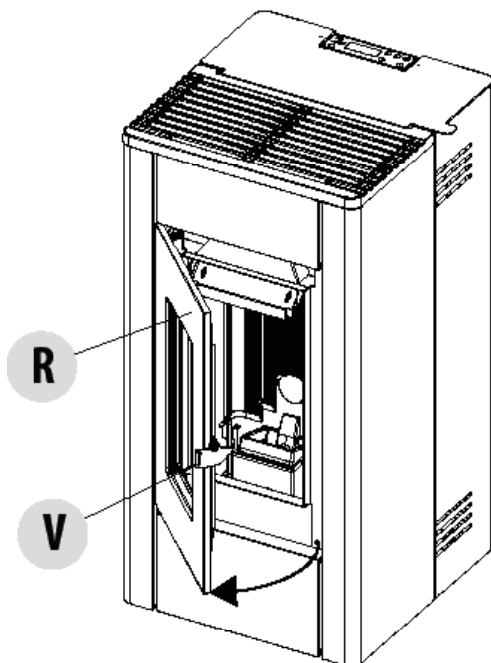
### OUVERTURE DE LA PORTE DU FOYER

Pour ouvrir la porte foyer, enfiler la main froide « V » dans le trou approprié, présent dans la poignée et tirer vers soi.

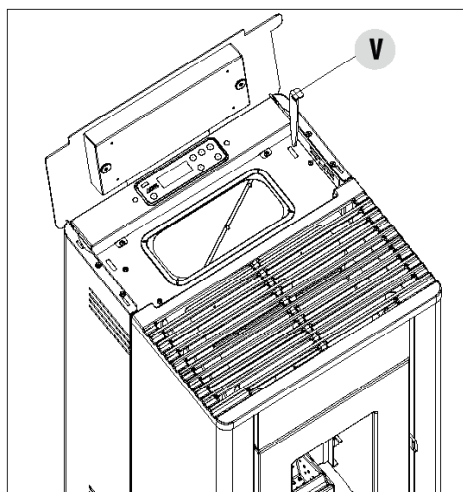


**Attention !**

*Pour un fonctionnement correct du poêle, la porte du foyer doit être bien fermée.  
Les portes ne doivent être ouvertes que lorsque le poêle est éteint et froid.*



La poignée « V » est située dans la partie supérieure, sous le couvercle du réservoir à granulés, sur le côté droit du poêle (côté poignée).

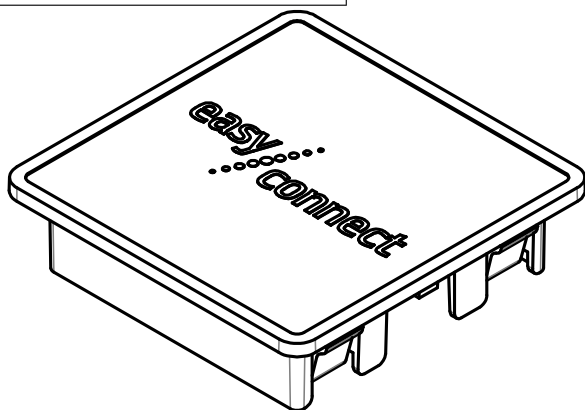
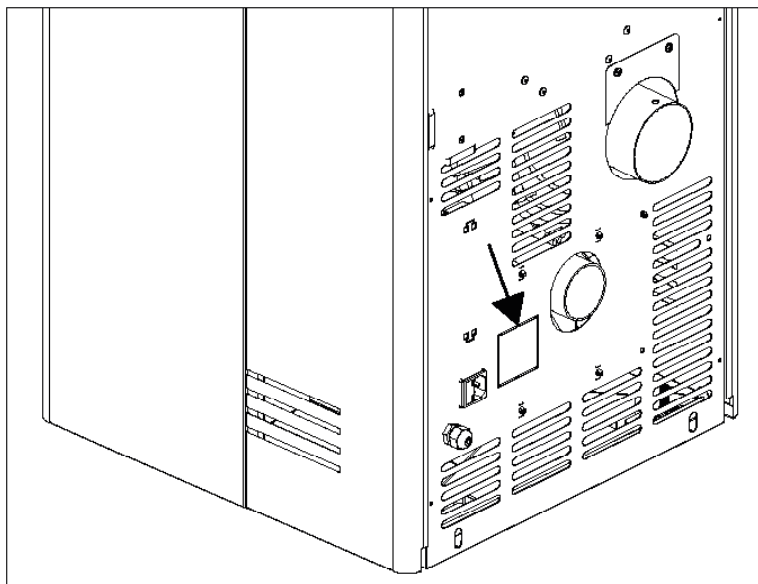


## 8-RACCORDAMENTO AUX DISPOSITIFS SUPPLÉMENTAIRES

### INSTALLATION DU PANNEAU WI-FI (EASY CONNECT CODE 4020003-EN OPTION)

Pour l'installation du panneau WiFi (Easy Connect), utiliser l'opercule semi-découpé prédisposé sur le panneau arrière du poêle et suivre les consignes d'installation présentes sur le produit. Le panneau WiFi doit être branché, avec le câble fourni, à la fiche du poêle.

Pour utiliser le système WiFi, télécharger l'application Easy Connect et suivre les instructions de configuration.



PANNEAU WI-FI

## 9-CHARGEMENT DES GRANULÉS

### CHARGEMENT DES GRANULÉS

Le chargement du combustible s'effectue dans la partie supérieure du poêle en levant la porte « A ».  
Verser lentement les granulés pour que ceux-ci se déposent jusqu'au fond du réservoir.



*En cas de chargement des granulés avec le poêle en marche, ouvrir le couvercle du réservoir en utilisant la main froide fournie avec le poêle.*



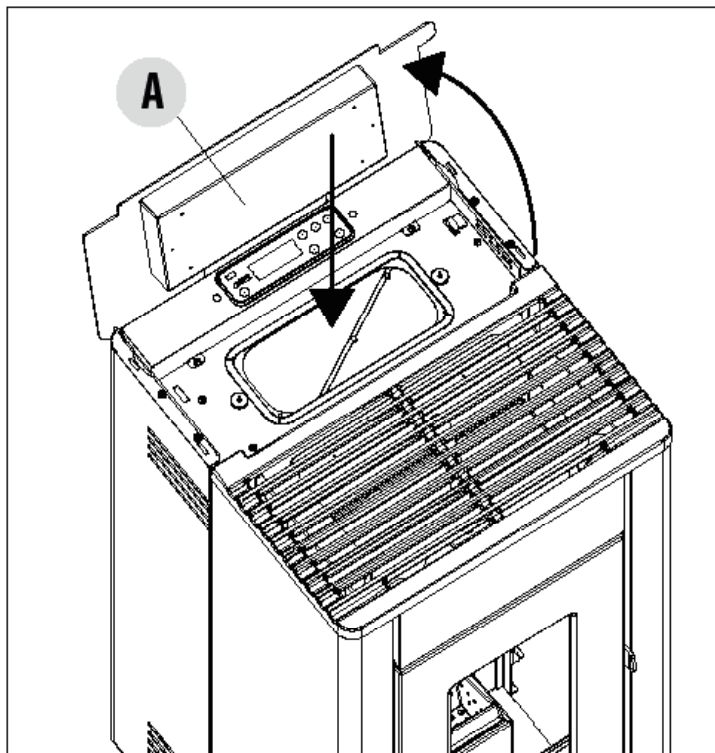
*Lors du chargement, éviter que le sac de granulés ne touche les surfaces chaudes.*

*Dans le réservoir, n'insérer que des granulés conformes aux spécifications indiquées ci-dessus.*

*Stocker le combustible de réserve à une distance de sécurité adéquate.*

*Ne pas verser les granulés directement sur le brasier mais seulement à l'intérieur du réservoir.*

*Lors du fonctionnement et de l'extinction, une grande partie des surfaces du poêle sont très chaudes (porte, poignée, vitre, tuyaux d'évacuation des fumées, etc.) ; éviter d'entrer en contact avec ces pièces.*



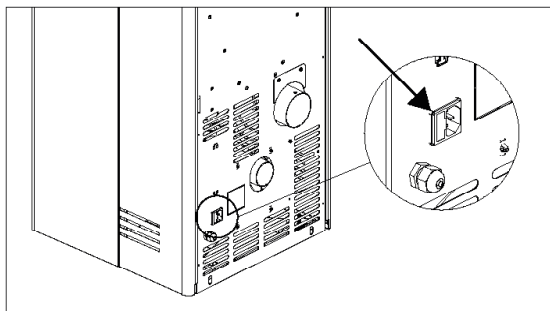
## 10-RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

### BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Brancher le câble d'alimentation d'abord à l'arrière du poêle puis à une prise électrique murale.



*Pendant la période d'inutilisation du poêle, il est conseillé d'enlever le câble d'alimentation du poêle.*



BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE DU POÊLE

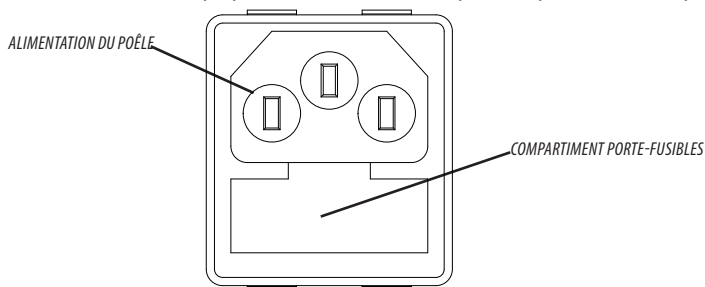


*Le câble ne doit jamais être en contact avec le tuyau d'évacuation des fumées, ni avec toute autre partie du poêle.*

### ALIMENTATION DU POÊLE

Brancher le câble d'alimentation à l'arrière du poêle puis à une prise électrique murale. Le poêle est maintenant alimenté.

Un compartiment porte-fusibles se trouve toujours dans le bloc interrupteur, à côté de la prise d'alimentation. Pour l'ouvrir, il suffit de lever le couvercle en faisant levier avec un tournevis de l'intérieur du compartiment de la prise d'alimentation. À l'intérieur, il y a deux fusibles (5x20 mm T retardé/3, 15 A 250 V) qu'il pourrait être nécessaire de remplacer si le poêle ne s'alimente pas (ex : l'écran du panneau



de contrôle ne s'éclaire pas) - opération prise en charge par un technicien autorisé et qualifié.



#### **ATTENTION !**

*Toutes les opérations de nettoyage et/ou remplacement de pièces doivent être effectuées avec la fiche électrique débranchée.*

*Débrancher le produit de l'alimentation à 230 V avant toute opération d'entretien.*

*Si le câble est endommagé, il faut le remplacer.*

## 11-PREMIER ALLUMAGE

### MISES EN GARDE AVANT L'ALLUMAGE

#### MISES EN GARDE GÉNÉRALES

Enlever du brasier, du produit et de la vitre, tous les composants qui pourraient brûler (manuel, étiquettes adhésives diverses et polystyrène éventuel).

**Contrôler que le brasier soit positionné convenablement et qu'il repose bien sur la base.**



*Le premier allumage est susceptible d'échouer, vu que la vis sans fin est vide et ne réussit pas toujours à charger à temps dans le brasier la quantité de granulés nécessaire pour le démarrage régulier de la flamme.*

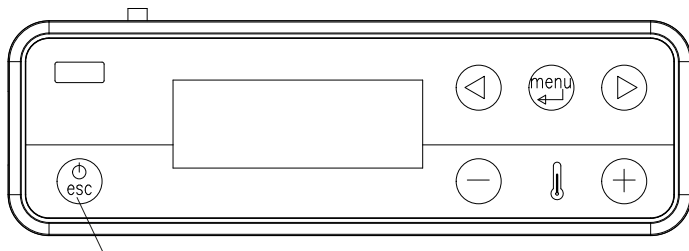
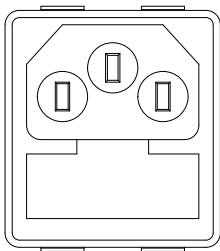


**ANNULER LA CONDITION D'ALARME DE DÉFAUT D'ALLUMAGE EN LAISSANT LA TOUCHE ON/OFF ENFONCÉE PENDANT QUELQUES INSTANTS. ÔTER LES GRANULÉS RESTÉS DANS LE BRASIER ET RECOMMENCER L'ALLUMAGE.**

### RÉGLAGES À EFFECTUER AVANT LE PREMIER ALLUMAGE

Brancher le câble d'alimentation d'abord à l'arrière du poêle puis à une prise électrique murale.

Pour allumer ou éteindre le poêle, appuyer sur la touche 1 du panneau de commande ou sur le bouton 3 de la télécommande (accessoire en option).



L'affichage sur le panneau sera ON avec flamme clignotante. Quand la flamme cesse de clignoter, le poêle a atteint la condition de fonctionnement pour la « fourniture de puissance ».

La température ambiante réglée en usine est de 20 °C ; si vous voulez la modifier, effectuer les opérations décrites dans le menu réglages et intervenir de la même façon pour régler la température de l'eau de chauffage et la vitesse du ventilateur d'ambiance (le cas échéant). Pour activer un éventuel thermostat externe, voir le paragraphe spécifique.

## 11-PREMIER ALLUMAGE

### EXTINCTION DE L'APPAREIL

Pour éteindre l'appareil, appuyer sur la touche 1 du tableau d'urgence ou bien sur la touche 3 de la télécommande en option.

L'appareil commence le processus d'extinction qui prévoit la consommation des granulés restés dans le brasier, le nettoyage de ce dernier et l'élimination de la chaleur résiduelle dans la structure.

Pendant la phase d'élimination de la chaleur résiduelle, les ventilateurs d'air fonctionnent environ à 80 % de leur puissance et il est impossible d'en changer la vitesse. Ce choix est dicté par la nécessité d'évacuer en toute sécurité et rapidement toute la chaleur accumulée. La phase d'extinction peut durer de 15 à 30 minutes selon la chaleur stockée dans la structure, qui dépend de la durée et du régime de fonctionnement du produit tout au long de la journée.

Quand la température baisse sous le seuil prévu, les ventilateurs de l'air chaud et d'aspiration des fumées d'évacuation s'éteignent automatiquement.

### FOURNITURE DE PUISSANCE

À la fin de la phase d'allumage, le panneau affiche **ON avec une flamme fixe** au niveau 3 . La modulation suivante de la flamme vers des puissances inférieures ou supérieures est gérée de façon autonome selon la réalisation de la température configurée.

(voir également « MODE DE FONCTIONNEMENT » - « Réglage de la flamme »)

Si la flamme n'apparaît pas même avec un apport de granulés régulier, vérifier l'emplacement correct du brasier qui doit reposer **en adhérent parfaitement, sur son logement d'encastrement où il ne doit y avoir aucune incrustation de cendre**. Si rien d'anormal n'est relevé pendant ce contrôle, cela signifie qu'il pourrait y avoir un problème lié aux composants du produit ou bien un problème imputable à une mauvaise installation.



**ENLEVER LES GRANULÉS DU BRASIER ET DEMANDER L'INTERVENTION D'UN TECHNICIEN AUTORISÉ.**

***Veiller à ce que le brasier soit débarrassé des granulés et des cendres accumulés en raison d'un défaut d'allumage. Si le brasier n'est pas nettoyé avant le redémarrage, il risque d'y avoir d'autres défauts d'allumages voire même une explosion dans certains cas.***



***Il est conseillé de bien aérer la pièce durant l'allumage initial car le produit dégage un peu de fumée et d'odeur de peinture.***

Ne pas rester à proximité du produit et comme cela a déjà été dit, bien aérer la pièce. L'odeur de peinture disparaît après environ une heure de fonctionnement ; nous rappelons qu'il n'y a aucun risque pour la santé.

Le produit aura tendance à augmenter ou à se contracter durant les phases d'allumage et de refroidissement ; il pourra par conséquent émettre de légers grincements.

Ce phénomène, tout à fait normal puisque la structure est fabriquée en acier laminé, ne devra pas être considéré comme un défaut.



***NE PAS ESSAYER D'OBTENIR TOUT DE SUITE DES PERFORMANCES DE CHAUFFAGE !!! LE PRODUIT NÉCESSITE QUELQUES HEURES DE RODAGE.***

Il est très important de faire en sorte de ne pas surchauffer tout de suite le produit, mais de l'amener progressivement à la température demandée en utilisant, au début, des puissances faibles.

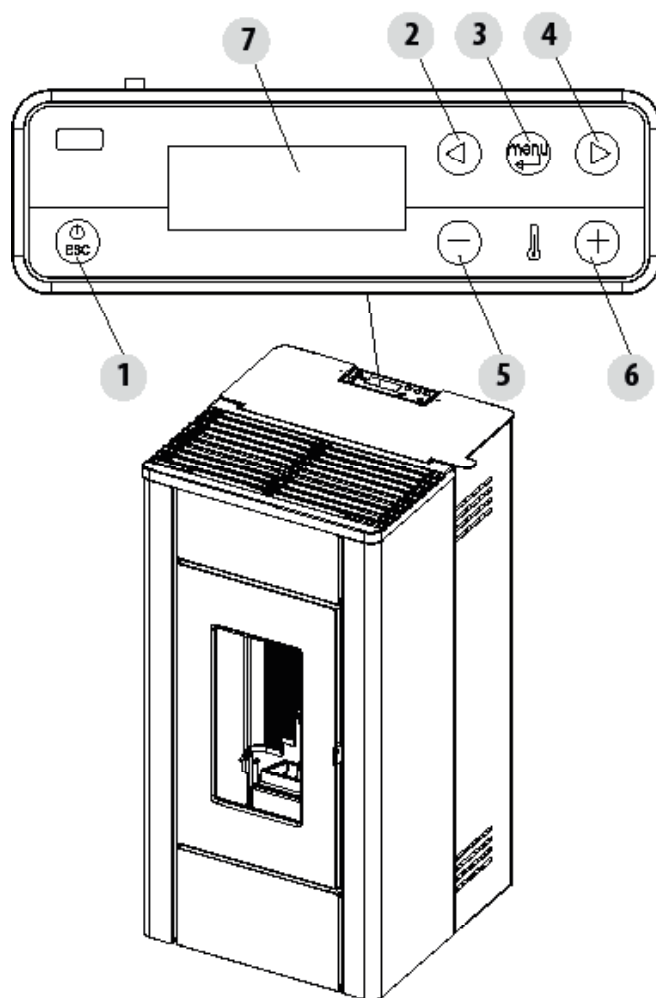
Vous évitez ainsi d'endommager les soudures et la structure en acier.



***Éviter de toucher le produit lors du premier allumage car c'est pendant cette phase que la peinture durcit. En touchant la peinture, la surface en acier pourrait transparaître.***

En cas de nécessité, faire une retouche avec une bombe de peinture de la même couleur.

## 12-TABLEAU DE COMMANDE



### LÉGENDE

- |                                                       |                                                                       |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1. Allumage/arrêt du poêle                            | 5. Diminution du réglage de température/fonctions de programmation.   |
| 2. Défilement du menu de programmation en descendant. | 6. Augmentation du réglage de température/fonctions de programmation. |
| 3. Menu                                               | 7. Écran.                                                             |
| 4. Défilement du menu de programmation en montant.    |                                                                       |

## 13-RUBRIQUES DU MENU ET FONCTIONNEMENT

### MENU PRINCIPAL

Appuyer sur la touche 3 (menu) pour y accéder. Les rubriques auxquelles vous accédez sont les suivantes :

- Date et heure
- Timer
- Sleep (seulement avec le poêle allumé)
- Configurations
- Infos

### Configuration de la date et de l'heure

Pour configurer la date et l'heure, procéder comme suit :

- Appuyer sur la touche « menu ».
- Sélectionner « date et heure ».
- Confirmer en appuyant sur « menu »
- Défiler avec les flèches et sélectionner, une à la fois, les variables à modifier : jour, heure, minutes, le combien du mois, mois, année.
- Sélectionner « menu » pour confirmer.
- À l'aide des touches + -, modifier.
- Enfin, appuyer sur « menu » pour confirmer et sur « esc » pour quitter.

### CONFIGURATION DU MODE PROGRAMMÉ (TIMER) - Menu principal



***Le réglage du jour et de l'heure actuels est fondamental pour le fonctionnement correct du timer.***

Six programmes TIMER peuvent être définis ; pour chacun d'entre eux, l'utilisateur peut choisir l'heure d'allumage et d'arrêt et les jours de la semaine où il est activé.

Lorsqu'un ou plusieurs programmes sont activés, le panneau affiche l'un après l'autre l'état du poêle et TIMER « n » où « n » est le numéro relatif aux programmes TIMER activés, séparés par un tiret

Exemple :

TIMER 1 Programme timer 1 activé.

TIMER 1-4 Programmes timer 1 et 4 activés.

TIMER 1-2-3-4-5-6 Programmes timer tous activés.

#### EXEMPLE DE PROGRAMMATION

Poêle allumé ou éteint :

- entrer dans le MENU,
- défiler avec les flèches <> jusqu'à la rubrique TIMER,
- appuyer sur la touche « Menu »
- le système propose « P1 » (Appuyer sur les touches <> pour les timers suivants P2, P3, P4, P5, P6)
- Pour activer « P1 », appuyer sur la touche « Menu »
- appuyer sur + - et sélectionner « ON »
- confirmer avec la touche « Menu »

À ce stade, il propose 00:00 comme horaire de départ ; à l'aide de la touche + -, régler l'heure de départ et appuyer sur « menu » pour confirmer.

L'étape suivante propose d'arrêter la chaudière 10 minutes après l'heure configurée pour l'allumage : appuyer sur la touche + et régler l'heure d'arrêt, confirmer avec la touche « menu ».

Les jours de la semaine sont proposés par la suite pour activer ou non le timer qui vient d'être configuré. Avec les touches - ou +, mettre en évidence avec le fond blanc le jour où vous souhaitez activer le timer et confirmer en appuyant sur « menu ». Si aucun jour de la semaine n'est confirmé comme étant activé, à son tour, le programme timer ne sera pas activé dans la page-écran d'état.

Continuer avec la programmation des jours suivants ou appuyer sur la touche « ESC » pour quitter. Répliquer la procédure pour programmer les autres timers.

# 13-RUBRIQUES DU MENU ET FONCTIONNEMENT

## EXEMPLES DE PROGRAMMATION :

| P1                            |       |             | P2    |       |             |
|-------------------------------|-------|-------------|-------|-------|-------------|
| ON                            | OFF   | day (jour)  | ON    | OFF   | day (jour)  |
| 08:00                         | 12:00 | mon (lundi) | 11:00 | 14:00 | mon (lundi) |
| Poêle allumé de 08:00 à 14:00 |       |             |       |       |             |

| P1                            |       |             | P2    |       |             |
|-------------------------------|-------|-------------|-------|-------|-------------|
| ON                            | OFF   | day (jour)  | ON    | OFF   | day (jour)  |
| 08:00                         | 11:00 | mon (lundi) | 11:00 | 14:00 | mon (lundi) |
| Poêle allumé de 08:00 à 14:00 |       |             |       |       |             |

| P1                                              |       |             | P2    |       |             |
|-------------------------------------------------|-------|-------------|-------|-------|-------------|
| ON                                              | OFF   | day (jour)  | ON    | OFF   | day (jour)  |
| 17:00                                           | 24:00 | mon (lundi) | 00:00 | 06:00 | tue (mardi) |
| Poêle allumé de 17:00 le lundi à 06:00 le mardi |       |             |       |       |             |

## NOTES POUR LE FONCTIONNEMENT DU TIMER

- Le départ avec timer se produit toujours avec la dernière température et ventilation configurée (ou avec les configurations par défaut de 20 °C et V3 si elles n'ont jamais été modifiées).
- L'heure d'allumage défile de 00:00 à 23:50
- Si l'heure d'arrêt n'est pas déjà en mémoire, il propose l'heure d'allumage à + 10 minutes.
- Un programme timer éteint le poêle à 24:00 d'un jour et un autre programme l'allume à 00:00 le jour suivant : le poêle reste allumé.
- Un programme propose un allumage et un arrêt aux heures comprises dans un autre programme timer : si le poêle est déjà allumé, le démarrage n'aura aucun effet tandis que le OFF éteint le poêle.
- Dans l'état de poêle allumé et de timer activé, appuyer sur OFF et le poêle s'éteint, il se rallume automatiquement au prochain horaire programmé par le timer.
- Dans l'état de poêle éteint et de timer activé, en appuyant sur l'interrupteur ON, le poêle s'allume et s'éteint à l'heure prévue par le timer activé.

## FONCTION SLEEP (menu principal)

La fonction « sleep » ne s'actionne que lorsque le poêle est allumé et permet de configurer rapidement un horaire auquel le produit doit s'éteindre.

Pour configurer la fonction Sleep, procéder comme suit :

- Entrer dans MENU
- Défiler jusqu'à l'option SLEEP avec les flèches <>
- Appuyer sur Menu
- Avec les touches + -, régler l'heure d'arrêt souhaitée.

Le panneau propose un horaire d'arrêt de 10 minutes plus tard que l'heure actuelle, réglable avec la touche 6 jusqu'au lendemain (je peux reporter l'arrêt jusqu'à un maximum de 23 heures et 50 minutes).

Si vous activez la fonction SLEEP avec le TIMER activé, c'est SLEEP qui a la priorité : le poêle ne s'éteint pas à l'heure prévue par le timer mais à l'heure établie par la fonction « sleep » même si elle est postérieure à l'arrêt prévu par le timer.

## 13-RUBRIQUES DU MENU ET FONCTIONNEMENT

### MODE DE FONCTIONNEMENT MENU RÉGLAGES

Les configurations du menu « Réglages » déterminent le mode de fonctionnement du poêle.

Pour accéder au menu des réglages, procéder comme suit :

- Appuyer sur les touches + -
- Défiler avec les flèches < > et choisir « Set T Amb. » (Réglage T ambiante) ou « Set T Ventilazione » (Réglage T eau) ou « Set Fiamma » (Réglage Flamme)
- Appuyer sur « menu » pour entrer dans l'option choisie.
- Modifier avec les touches + -.
- Appuyer sur « menu » pour confirmer et sur « esc » pour quitter.

**Set T Amb** (Réglage T ambiante) - Cette fonction permet de configurer la température à atteindre dans la pièce où le poêle est installé, allant d'un minimum de 5 °C jusqu'à un maximum de 35 °C. Lorsque cette condition est remplie, le poêle se place dans l'état correspondant aux valeurs minimum de consommation (flamme et vitesse ventilateur air chaud au minimum, pour reprendre ensuite les valeurs configurées lorsque la température ambiante baisse en-dessous du seuil configuré.

N.B : Le point à droite de la température ambiante lue sur l'écran du panneau de contrôle indique le demi-degré (ex. 23.° équivaut à 23,5°C).

**Set Vent** (Réglage ventilation) - cette fonction permet de sélectionner la vitesse souhaitée pour le ventilateur d'ambiance de 1 à 5.

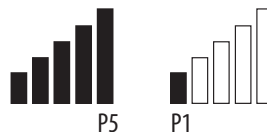
**Set Fiamma** (Réglage flamme) - cette fonction permet de configurer la puissance de la flamme d'un minimum de 1 à un maximum de 5. Les niveaux de puissance correspondent à une valeur de consommation du combustible différente : en réglant 5, on chauffe la pièce en moins de temps, en réglant 1, on peut maintenir la température ambiante constante plus longtemps. Le réglage de la flamme se configure automatiquement au minimum quand la valeur de température configurée est réalisée.

### VISUALISATION LORSQUE LE POÊLE EST ALLUMÉ

si toutes les barres sont pleines, le poêle est en puissance de flamme 5

si une seule barre est pleine, le poêle est en puissance de flamme 1

Si les barres clignotent, un nettoyage automatique est en cours



## 13-RUBRIQUES DU MENU ET FONCTIONNEMENT

### MENU CONFIGURATIONS

Le menu CONFIGURATIONS permet d'intervenir sur les modes de fonctionnement du poêle :

- a. Langue.
- b. Nettoyage (ne s'affiche que lorsque le poêle est éteint).
- c. Chargement vis sans fin (ne s'affiche lorsque le poêle est éteint).
- d. Sons.
- e. Thermostat externe (activation).
- f. Auto-Éco (activation).
- g. t Arrêt-Eco (par défaut 10 minutes).
- h. Recette granulés.
- i. Var. % t/min fumées.
- j. Test des composants (ne s'affiche que lorsque le poêle est éteint)
- k. Fonction « ramoneur » (activable seulement lorsque le poêle est allumé, pour vérifier les émissions sur le terrain).
- l. Menu technique.

#### a - Langue

Pour sélectionner la langue, procéder comme suit :

- Appuyer sur la touche « menu ».
- Défiler avec les flèches et sélectionner « Configurations »
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- Défiler avec les flèches et choisir « langue ».
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- Avec les touches + -, choisir la langue souhaitée ((IT/EN/DE/FR/ES/NL/PL/DK/SLO)
- Appuyer sur « menu » pour confirmer et sur « esc » pour quitter.

#### b - Nettoyage

Pour choisir « Entretien » (uniquement lorsque le poêle est éteint), procéder comme suit :

- Appuyer sur la touche « menu ».
- Défiler avec les flèches et sélectionner « Configurations »
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- Défiler avec les flèches et sélectionner « Nettoyage ».
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- À l'aide des touches + -, sélectionner « ON ».
- Appuyer sur « esc » pour quitter.

#### c - Chargement de la vis sans fin

Pour choisir « Chargement vis sans fin » (uniquement lorsque le poêle est éteint), procéder comme suit :

- Appuyer sur la touche « menu ».
- Défiler avec les flèches et sélectionner « Configurations »
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- Défiler avec les flèches et sélectionner « Chargement vis sans fin ».
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- Avec la touche + « Abiliter » [activer] le chargement de la vis sans fin.
- Appuyer sur « esc » pour quitter.

## 13-RUBRIQUES DU MENU ET FONCTIONNEMENT

### d - Sons

Cette fonction est désactivée par défaut pour l'activer, procéder comme suit :

- Appuyer sur la touche « menu ».
- Défiler avec les flèches et sélectionner « Configurations »
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- Défiler avec les flèches et choisir « sons ».
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- À l'aide des touches + -, sélectionner « ON/OFF ».
- Appuyer sur « menu » pour confirmer et sur « esc » pour quitter.

### e - Thermostat externe (cf. chapitre spécifique)

### f - Auto-Eco activation (cf. le chapitre à ce sujet)

Pour sélectionner la fonction Auto-Eco, procéder comme suit :

- Appuyer sur la touche « menu ».
- Défiler avec les flèches et sélectionner « Configurations »
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- Défiler avec les flèches et sélectionner « Auto-Éco ».
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- À l'aide des touches + -, sélectionner « ON ».
- Appuyer sur « menu » pour confirmer et sur « esc » pour quitter.

### g - t Arrêt Eco (cf. le chapitre à ce sujet)

Pour sélectionner la fonction t arrêt-Eco, procéder comme suit :

- Appuyer sur la touche « menu ».
- Défiler avec les flèches et sélectionner « Configurations »
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- Défiler avec les flèches et sélectionner « t arrêt Eco ».
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- Avec les touches + -, saisir les minutes (de 1 à 30').
- Appuyer sur « menu » pour confirmer et sur « esc » pour quitter.

### MODE AUTO ECO (cf. le paragraphe ci-dessus « activation et arrêt »)

Pour l'activation du mode « Auto-Eco » et du réglage du temps, cf. respectivement le paragraphe f et g.

La possibilité de régler le « T arrêt ÉCO » découle de la nécessité d'avoir un fonctionnement correct dans les nombreux locaux où le poêle peut être installé et pour éviter des arrêts et des rallumages incessants si la température ambiante est soumise à des changements fréquents (courants d'air, pièces mal isolées, etc.).

La procédure d'arrêt d'ÉCO démarre automatiquement lorsque le dispositif de rappel de la puissance est satisfait (sonde d'ambiance +1 °C ou bien thermostat externe à contact ouvert), le temps « t arrêt ECO » commence à diminuer (d'usine 5 minutes, modifiable dans le menu « Configurations »). Pendant cette phase, le panneau affiche ON en alternant une petite flamme et Chrono (si activé) - Eco activé. Le haut de l'écran affiche les minutes pour indiquer le compte à rebours pour Eco Stop. La flamme va sur P1 et elle y reste jusqu'à la fin du temps « t arrêt Eco » programmé et, si les conditions sont toujours remplies, elle passe à la phase d'arrêt. Le compte de l'arrêt d'ÉCO se met à zéro si l'un des dispositifs redemande de la puissance.

À partir du moment où l'arrêt commence, le panneau affiche : Off - Éco Activé - petite flamme clignotante.

Après avoir atteint les conditions de poêle à l'arrêt, le panneau indique OFF-ECO Activé avec le symbole de la flamme éteint.

Pour le rallumage à partir d'ÉCO, les conditions suivantes doivent être remplies simultanément :

- sonde d'ambiance -1 °C ou bien thermostat externe à contact fermé (pendant au moins 20») afin d'éviter tout faux rappel)
- 5 minutes après le début de l'arrêt.

## 13-RUBRIQUES DU MENU ET FONCTIONNEMENT

### h - Recette granulés

Cette fonction sert à adapter le poêle aux granulés utilisés. En effet, comme le marché propose de nombreux types de granulés, le fonctionnement du poêle varie considérablement en fonction de la bonne ou mauvaise qualité du combustible. Si les granulés ont tendance à s'accumuler dans le brasier à cause d'une surcharge de combustible ou si la flamme est toujours trop élevée même aux faibles puissances et, vice-versa si la flamme est faible, il est possible de diminuer/augmenter l'apport des granulés dans le brasier :

Les valeurs disponibles sont :

- 3 = Diminution de 20 % par rapport à la configuration d'usine.
- 2 = Diminution de 13 % par rapport à la configuration d'usine.
- 1 = Diminution de 6 % par rapport à la configuration d'usine.
- 0 % Aucune variation.
- 3 = Augmentation de 10 % par rapport à la configuration d'usine.
- 2 = Augmentation de 6 % par rapport à la configuration d'usine.
- 1 = Augmentation de 3 % par rapport à la configuration d'usine.

Pour modifier la recette, procéder comme suit :

- Appuyer sur la touche « menu ».
- Défiler avec les flèches et sélectionner « Configurations »
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- Défiler avec les flèches et sélectionner « Recette granulés ».
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- À l'aide des touches + -, modifier le pourcentage.
- Appuyer sur « menu » pour confirmer et sur « esc » pour quitter

### i - Variation % rpm (tr/min) des fumées

Si l'installation présente des difficultés pour l'évacuation des fumées (absence de tirage ou même une pression dans le conduit), il est possible d'augmenter la vitesse d'expulsion des fumées et des cendres. Cette modification permet de résoudre aussi, de façon optimale, tous les problèmes possibles d'obstruction du brasier par les granulés et de formation de dépôts au fond du brasier qui se produisent en raison des combustibles de mauvaise qualité ou qui produisent trop de cendres. Les valeurs disponibles vont de - 30 % à +50 % avec des variations de 10 % à la fois. Le changement en valeur négative peut être utile si la flamme est trop basse.

Pour modifier le paramètre, procéder comme suit :

- Appuyer sur la touche « menu ».
- Défiler avec les flèches et sélectionner « Configurations »
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- Défiler avec les flèches et sélectionner « Var.tr/min fumées ».
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- À l'aide des touches + -, modifier le pourcentage.
- Appuyer sur « menu » pour confirmer et sur « esc » pour quitter

### j - Test des composants

Il ne peut s'effectuer que lorsque le poêle est éteint, il permet de sélectionner les composants à tester :

- **Bougie de préchauffage** : elle est allumée pendant une durée fixe d'1 minute durant laquelle le panneau affiche les secondes du compte à rebours.
- **Vis sans fin** : elle est alimentée pendant une durée fixe d'1 minute durant laquelle le panneau affiche les secondes du compte à rebours.
- **Aspirateur** : il est activé à 2500 tr/min pendant une durée fixe d'1 minute durant laquelle le panneau affiche les secondes du compte à rebours.
- **Échangeur** : il permet de faire le test en V5 pendant une durée fixe d'1 minute durant laquelle le panneau affiche les secondes du compte à rebours.

Pour activer la fonction « Test composants » (uniquement lorsque le poêle est éteint), procéder comme suit :

- Appuyer sur la touche « menu ».
- Défiler avec les flèches et sélectionner « Configurations »

## 13-RUBRIQUES DU MENU ET FONCTIONNEMENT

- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- Défiler avec les flèches et choisir « Test des composants ».
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- Avec les touches + -, choisir le test à effectuer
- Appuyer sur « menu » pour confirmer et sur « esc » pour quitter

### **k - Fonction « Ramoneur » (uniquement pour les techniciens d'entretien) -**

Cette fonction ne peut être activée que lorsque le poêle est allumé et qu'il est en cours de distribution de puissance et force de fonctionnement en cours de chauffage avec les paramètres P5, avec ventilateur (le cas échéant) en V5. Toutes les corrections éventuelles doivent être entendues en pourcentage du chargement/ventilation des fumées. Cet état dure 20 minutes, le panneau affiche le compte à rebours.

Le technicien peut interrompre cette phase à tout moment en appuyant rapidement sur la touche ON/OFF.

Pour sélectionner la fonction « Ramoneur », procéder comme suit :

- Appuyer sur la touche « menu ».
- Défiler avec les flèches et sélectionner « Configurations »
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- Défiler avec les flèches et choisir « Fonction Ramoneur ».
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- À l'aide des touches + -, sélectionner « ON » (par défaut OFF)
- Appuyer sur « menu » pour confirmer et sur « esc » pour quitter

### **l - Menu technique**

Pour accéder au menu technique, il faut appeler le service d'assistance car il faut un mot de passe pour entrer.

Pour intervenir sur le « menu technique », procéder comme suit :

- Appuyer sur la touche « menu ».
- Défiler avec les flèches et sélectionner « Configurations »
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- Défiler avec les flèches et sélectionner « Menu technique ».
- Appuyer sur « menu » pour confirmer.
- Avec les touches + -, choisir « type de produit », « Service », « Mémoires compteurs », « Paramètres ».
- Appuyer sur « menu » pour confirmer et sur « esc » pour quitter

### **MENU INFOS**

- Product type
- Firmware Version
- Software info
- Heures totales
- Nombre d'allumages
- Rpm (tr/min) de l'aspirateur
- T.fumées
- Tension échangeur
- Chargement vis sans fin
- Flamme

## 13-RUBRIQUES DU MENU ET FONCTIONNEMENT

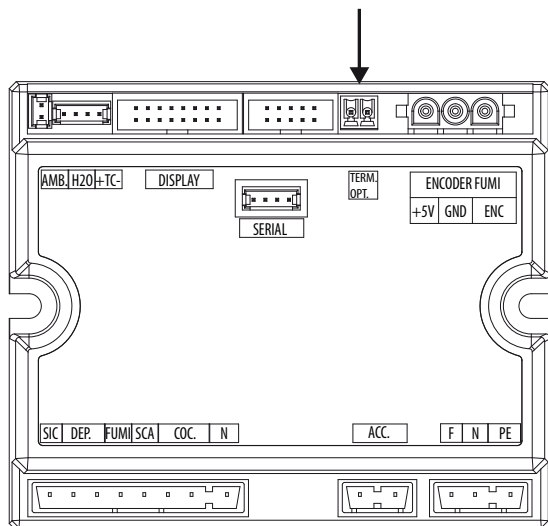
### RACCORDEMENT DU THERMOSTAT EXTERNE (en option)



*Le thermostat d'ambiance n'est pas compris avec le poêle et son installation doit être effectuée par un technicien spécialisé.*

**ATTENTION !**

*Les câbles électriques ne doivent pas entrer en contact avec les parties chaudes du poêle.*



La température du poêle peut être commandée aussi par un thermostat d'ambiance externe. Celui-ci doit être placé dans une position médiane par rapport à la pièce d'installation et il garantit une plus grande correspondance entre la température de chauffage requise à la chaudière et celle qu'elle fournit effectivement.

Raccorder les câbles en provenance du thermostat externe à la borne « Term opt » sur la carte N100 présente sur le poêle.

Activer le thermostat externe (configuration d'usine OFF) de la manière suivante :

- Appuyer sur la touche « menu ».
- Défiler avec les flèches jusqu'aux « Configurations ».
- Sélectionner en appuyant sur « menu ».
- Faire à nouveau défiler avec les flèches jusqu'à « Thermostat externe ».
- Sélectionner en appuyant sur « menu ».
- Appuyer sur les touches - +.
- Pour activer le thermostat externe, sélectionner « ON ».
- Appuyer sur la touche « menu » pour confirmer.
- Appuyer sur la touche « esc » pour quitter.

Une fois que le thermostat externe est activé, le panneau affiche ON ou OFF au lieu de la température relevée par la sonde située sur le poêle, selon le besoin de chaleur demandé par le thermostat externe

**ON** si le contact du thermostat externe est fermé, **OFF** si le contact est ouvert.

## 14-DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

### LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Le produit est livré avec les dispositifs de sécurité suivants

#### PRESSOSTAT

Il contrôle la pression dans le conduit de fumées. Il bloque la vis sans fin de chargement des granulés si l'évacuation est bouchée ou en cas de contre-pressions importantes. (vent)

#### SONDE DE TEMPÉRATURE DES FUMÉES

Elle relève la température des fumées en permettant le démarrage ou bien en arrêtant le produit lorsque la température des fumées descend en dessous de la valeur configurée.

#### THERMOSTAT À CONTACT DANS LE RÉSERVOIR DU COMBUSTIBLE

Si la température dépasse la valeur de sécurité configurée, il arrête immédiatement le fonctionnement du poêle.

#### DISPOSITIF DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Le poêle est protégé des violents écarts de courant par un fusible général qui se trouve dans le petit panneau de contrôle placé à l'arrière du poêle. Les cartes électroniques possèdent d'autres fusibles pour la protection.

#### VENTILATEUR DES FUMÉES

Si le ventilateur s'arrête, la carte électronique bloque rapidement la fourniture de granulés et le message d'alarme s'affiche.

#### MOTORÉDUCTEUR

Si le motoréducteur s'arrête, le poêle continue à fonctionner jusqu'à ce que la flamme s'éteigne pour cause d'absence de combustible et jusqu'à ce qu'elle atteigne le niveau minimum de refroidissement.

#### COUPURE TEMPORAIRE DE COURANT

Si l'absence de tension électrique est inférieure à 10», le poêle revient à l'état de fonctionnement précédent ; si elle est supérieure, il effectue un cycle de refroidissement/rallumage.



#### DÉFAUT D'ALLUMAGE

Si aucune flamme ne se développe pendant la phase d'allumage, le poêle se met en alarme.



#### IL EST INTERDIT D'ALTÉRER LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

**Si le produit N'EST PAS utilisé comme indiqué dans le présent mode d'emploi, le fabricant décline toute responsabilité en cas de lésions corporelles et/ou dommages matériels. Il décline également toute responsabilité pour les lésions corporelles et/ou dommages matériels causés par le non-respect de toutes les règles indiquées dans le manuel. Il faut de plus :**

- **Prendre toutes les mesures et/ou précautions nécessaires lors de la réalisation des travaux d'entretien, de nettoyage et de réparation.**
- **Ne pas altérer les dispositifs de sécurité.**
- **Ne pas enlever les dispositifs de sécurité.**
- **Raccorder le produit à un système d'évacuation des fumées efficace.**
- **Contrôler au préalable que la pièce où le poêle sera installé est aérée de manière appropriée.**

**Ce n'est qu'après avoir supprimé la cause qui a provoqué l'intervention du système de sécurité qu'il est possible d'allumer le produit en rétablissant ainsi le fonctionnement automatique de la sonde. Pour comprendre de quelle anomalie il s'agit, consulter ce manuel qui explique comment intervenir en fonction du message d'alarme que le produit affiche.**

## 15-ALARMES

### SIGNALISATIONS DES ALARMES

Lorsqu'une condition de fonctionnement autre que celle prévue pour le bon fonctionnement du poêle se produit, il y a une condition d'alarme.

Le panneau de contrôle donne des informations sur les raisons de l'alarme en cours. Le signal sonore n'est pas prévu uniquement pour les alarmes A01-A02 afin de ne pas déranger l'utilisateur pendant la nuit s'il manque des granulés dans le réservoir.

| Signalisation affichée par le tableau | Type de problème                                                             | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A01</b>                            | La flamme ne s'allume pas                                                    | Contrôler le niveau des granulés dans le réservoir.<br>Contrôler que le brasier soit correctement placé dans son logement et qu'il n'y ait ni incrustations ni imbrûlés.<br>Vérifier que la bougie de préchauffage chauffe.<br>Vider et nettoyer soigneusement le brasier avant de rallumer.                              |
| <b>A02</b>                            | Extinction anormale du feu.                                                  | Contrôler le niveau des granulés dans le réservoir.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>A03</b><br>Alarme du thermostat    | La température du réservoir des granulés dépasse le seuil de sécurité prévu. | Attendre la fin de la phase de refroidissement, désactiver l'alarme et rallumer le poêle en plaçant le chargement du combustible au minimum (menu CONFIGURATIONS - Recette granulés). Si l'alarme persiste, contacter le centre d'assistance technique.<br>Vérifier si le ventilateur d'ambiance fonctionne correctement. |
| <b>A04</b>                            | Surchauffe des fumées.                                                       | Réduire le chargement des granulés (menu CONFIGURATIONS- Recette granulés) ; contrôler la propreté du brasier                                                                                                                                                                                                             |
| <b>A05</b>                            | Porte du poêle ouverte                                                       | Fermer la porte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                       | Couvercle de chargement du combustible ouvert                                | Fermer le couvercle.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                       | Vérification des joints                                                      | Vérifier que les joints de la porte coupe-feu, du couvercle du réservoir et de la porte du compartiment à cendres, le cas échéant, sont intacts et en place.                                                                                                                                                              |
|                                       | Vérification du pressostat                                                   | Vérifier que les capillaires en silicone sont intacts, propres et correctement raccordés au pressostat et à la machine.<br>Vérifier que la buse de raccordement n'est pas obstruée par des saletés.                                                                                                                       |
|                                       | Difficultés de tirage                                                        | Vérifier que les passages de fumée sont dégagés et que la cheminée/le conduit de fumée n'est pas obstrué. Dans les régions venteuses, vérifier que le terminal de toit est anti-vent.                                                                                                                                     |
| <b>A08</b>                            | Fonctionnement anormal du ventilateur des fumées.                            | Supprimer l'alarme et rallumer le poêle. Si l'alarme persiste, contacter le centre d'assistance technique.                                                                                                                                                                                                                |
| <b>A09</b>                            | Panne de la sonde des fumées.                                                | Supprimer l'alarme et rallumer le poêle. Si l'alarme persiste, contacter le centre d'assistance technique.                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Service</b>                        | Avis d'entretien périodique (ne bloque pas).                                 | À l'allumage, lorsque cet avis s'affiche en clignotant, cela signifie que les heures de fonctionnement préétablies avant l'entretien se sont écoulées. Appeler le centre d'assistance technique.                                                                                                                          |

## 15-ALARMES

### REMISE À ZÉRO DE L'ALARME

Pour remettre l'alarme à zéro, il faut appuyer quelques instants sur la touche 1 (ESC). Le poêle procède à une vérification pour déterminer si la cause de l'alarme persiste.

Dans le premier cas, l'alarme s'affiche à nouveau, dans le second cas, elle se place sur OFF.

Si l'alarme persiste, contacter un centre d'assistance technique.

### ARRÊT NORMAL (sur le panneau : OFF avec une flamme clignotante)

Si la touche d'arrêt est enfoncée ou s'il y a une signalisation d'alarme, le poêle entre dans la phase d'arrêt thermique qui prévoit l'exécution automatique des phases suivantes :

- Arrêt du chargement des granulés
- Le ventilateur d'ambiance maintient la vitesse configurée jusqu'à ce qu'il atteigne la température d'arrêt
- Le ventilateur des fumées se configure au maximum et il y reste pour une durée fixe de 10 minutes, après quoi, si la T. fumées a chuté au-dessous du seuil d'arrêt, il s'éteint définitivement, sinon il se configure à la vitesse minimale jusqu'à atteindre ce seuil pour s'éteindre par la suite.
- Si le poêle s'est éteint régulièrement mais que, par inertie thermique la température des fumées dépasse à nouveau le seuil, redémarrer la phase d'arrêt à la vitesse la plus basse jusqu'à ce que la température redescende.

### COUPURE DE COURANT AVEC LE POÊLE ALLUMÉ

En cas de manque de tension (COUPURE DE COURANT), le poêle se comporte de la façon suivante :

- Coupure de courant inférieure à 10» : le fonctionnement en cours reprend ;
  - En cas de perte d'alimentation supérieure à 10" avec le poêle allumé ou en phase d'allumage, lorsque le poêle est à nouveau alimenté, il revient à son état de fonctionnement précédent en suivant la procédure ci-dessous :
1. Il effectue un refroidissement en actionnant l'extracteur des fumées au minimum pendant 10' et il passe au point successif ;
  2. Ramener le poêle dans la condition de fonctionnement avant la coupure de courant.

Au cours de la phase 1, le panneau affiche « ON BLACK OUT ».

Durant la phase 2, le panneau affiche « Allumage ».

Durant les phases 1, si le poêle reçoit des commandes à partir du panneau et donc effectuées manuellement par l'utilisateur, il cesse alors d'effectuer l'état de rétablissement de la coupure de courant et il procède à un allumage ou à un arrêt comme requis par la commande.

### COUPURE DE COURANT SUPÉRIEURE À 10" AVEC POÊLE EN PHASE D'ARRÊT

S'il y a une perte d'alimentation SUPÉRIEURE à 10" avec le poêle en phase d'arrêt, lorsque la chaudière est à nouveau alimentée, il repart en mode d'arrêt, même si la température des fumées a baissé entre-temps au-dessous de 45 °C. Il est possible de sauter cette dernière étape en appuyant sur la touche 1 (ESC) (il passe en phase d'allumage) et en appuyant à nouveau (il reconnaît que le poêle est éteint).

### COUPURE DE COURANT SUPÉRIEURE À 10" AVEC POÊLE ÉTEINT POUR CAUSE D'ECOSTOP

Lorsque le courant est rétabli, une minuterie de 5 minutes se recharge comme si le poêle s'éteignait ; si durant ces 5 minutes, il n'y a pas de demande de chaleur, le poêle ne démarre pas.

## 15-ALARMES

### CONTRÔLE DU PRESSOSTAT (A21/A05)



*Ce contrôle ne doit être effectué que par un opérateur qualifié.*

Lors de la mise en service et de chaque entretien périodique, ou en cas de déclenchement de l'alarme A21 (ou A05) non justifié par des ouvertures/obstructions imprévues, vérifier que le signal du pressostat est en ordre :

Allumer l'appareil et le régler sur la puissance minimale. 15 minutes après l'allumage, lorsque la flamme s'est stabilisée à la puissance minimale, choisir l'une des 2 procédures suivantes (au choix) :

- Vérifier si la vitesse du ventilateur de fumée reste stable au-dessus de 900 tr/min (pour ce faire, ouvrir le menu « Info » sur l'interface utilisateur graphique) ; si ce n'est pas le cas, augmenter la recette de l'air de combustion jusqu'à ce que cette condition soit remplie.
- Il est également possible de mesurer la pression négative détectée par le pressostat à l'aide d'un manomètre relié à la connexion capillaire du pressostat à l'appareil. Pour que le produit fonctionne correctement, la pression négative mesurée doit être en permanence égale ou supérieure à 14 Pa ; dans le cas contraire, augmenter la recette de l'air de combustion jusqu'à ce que cette condition soit remplie.

Pour modifier la recette de l'air de combustion, il faut entrer dans le menu technique et sélectionner l'option de menu correspondante, qui permet de modifier les paramètres d'admission des gaz de combustion en pourcentage.

Par défaut, la valeur est fixée à 0. Augmenter le paramètre en cas de mauvais tirage de la cheminée ou le diminuer en cas de tirage excessif.

## 16- CONSEILS POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ



**SEULS UNE INSTALLATION CORRECTE AINSI QU'UN ENTRETIEN ET UN NETTOYAGE APPROPRIÉS DE L'APPAREIL PEUVENT GARANTIR LE BON FONCTIONNEMENT ET UNE UTILISATION SÛRE DU PRODUIT.**

Nous souhaitons vous informer que nous connaissons des cas de dysfonctionnement de produits de chauffage domestique à granulés, principalement dus à des installations incorrectes, des opérations d'entretien inappropriées ou un usage non conforme.

Nous vous assurons que tous nos produits sont extrêmement sûrs et certifiés selon les normes européennes de référence. Le système d'allumage a été testé avec la plus grande attention afin d'augmenter l'efficacité d'allumage et d'éviter tout problème, même dans les pires conditions d'utilisation. Quoi qu'il en soit, comme tout autre produit à granulés, nos appareils doivent être installés correctement et les opérations périodiques de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées afin de garantir un fonctionnement sûr. Nos études démontrent que ces dysfonctionnements sont principalement dus à la combinaison de certains ou de tous les facteurs suivants :

- L'obstruction des trous du brasier ou la déformation du brasier, résultat d'un entretien insuffisant, des conditions susceptibles de provoquer des allumages retardés, générant une production anormale de gaz imbrûlés.
- L'insuffisance de l'air de combustion en raison d'une taille réduite ou de l'obstruction du canal d'entrée de l'air.
- L'utilisation de canaux de fumée non conformes aux exigences réglementaires en matière d'installation, qui ne garantissent pas un tirage adéquat.
- L'obstruction partielle de la cheminée, due à un entretien insuffisant, qui réduit le tirage et complique donc l'allumage.
- Un terminal de cheminée non conforme aux indications du manuel d'instructions, et donc inapproprié à prévenir d'éventuels phénomènes de tirage inverse.
- Ce facteur devient déterminant quand le produit est installé dans des zones particulièrement venteuses, telles que les zones côtières.

La combinaison d'un ou de plusieurs de ces facteurs peut engendrer des conditions de grave dysfonctionnement.

Pour éviter cela, il est fondamental de garantir une installation du produit conforme aux réglementations en vigueur.

Il est également essentiel de respecter les simples règles suivantes :

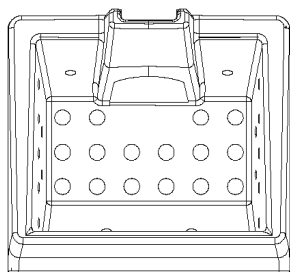
- Après chaque extraction pour le nettoyage, le brasier doit toujours être remis correctement dans sa position de fonctionnement avant toute utilisation du produit, en éliminant complètement la saleté résiduelle éventuellement présente sur la base d'appui.
- Les granulés ne doivent jamais être chargés manuellement dans le brasier, ni avant un allumage, ni pendant le fonctionnement.
- L'accumulation de granulés non brûlés suite à un éventuel défaut d'allumage doit être éliminée avant de rallumer l'appareil. Contrôler qu'il soit positionné correctement dans son logement et que l'entrée d'air comburant et la sortie des fumées soit régulières.
- Si l'appareil rate plusieurs fois l'allumage, il est conseillé de cesser immédiatement de l'utiliser et de contacter un technicien habilité afin de contrôler son fonctionnement.

Le respect de ces indications est absolument suffisant pour garantir un bon fonctionnement du produit et éviter tout problème.

Si les précautions susmentionnées ne sont pas respectées et qu'à l'allumage, une surcharge de granulés se produit dans le brasier, ce qui entraîne la production anormale de fumée dans la chambre de combustion, respecter scrupuleusement les indications suivantes :

- Ne débrancher en aucun cas l'appareil de l'alimentation électrique : cela risque d'arrêter le ventilateur d'aspiration des fumées et de provoquer le dégagement de fumées dans la pièce.
- Ouvrir les fenêtres par précaution, pour aérer la pièce d'installation et évacuer les fumées éventuellement dégagées dans la pièce (la cheminée risque de ne pas fonctionner correctement)
- Ne pas ouvrir la porte coupe-feu : cela risque de compromettre le bon fonctionnement du système d'évacuation des fumées vers la cheminée.
- Éteindre tout simplement le poêle en intervenant sur le bouton d'allumage et d'extinction du tableau de contrôle (et non pas sur le bouton postérieur de la prise d'alimentation !) et s'éloigner du poêle en attendant que la fumée soit totalement évacuée.
- Avant toute tentative de rallumage, nettoyer à fond le brasier et ses trous de passage de l'air afin d'éliminer toute incrustation et les éventuels granulés imbrûlés ; remettre le brasier en place dans son logement en éliminant les résidus éventuellement présents sur sa base d'appui. Si l'appareil rate plusieurs fois l'allumage, il est conseillé de cesser immédiatement de l'utiliser et de contacter un technicien agréé afin de contrôler son fonctionnement et la cheminée.

## 17-NETTOYAGES



EXEMPLE DE BRASIER PROPRE



EXEMPLE DE BRASIER SALE

Uniquement un entretien et un nettoyage appropriés du poêle permettent de garantir sa sécurité et son bon fonctionnement.



### ATTENTION !

**Toutes les opérations de nettoyage de toutes les parties doivent être exécutées lorsque le produit est complètement froid et avec la prise électrique débranchée.**

**« Débrancher l'appareil de l'alimentation à 230 V avant d'effectuer toute opération d'entretien »**

Le produit requiert peu d'entretien s'il est utilisé avec des granulés certifiés et de qualité.

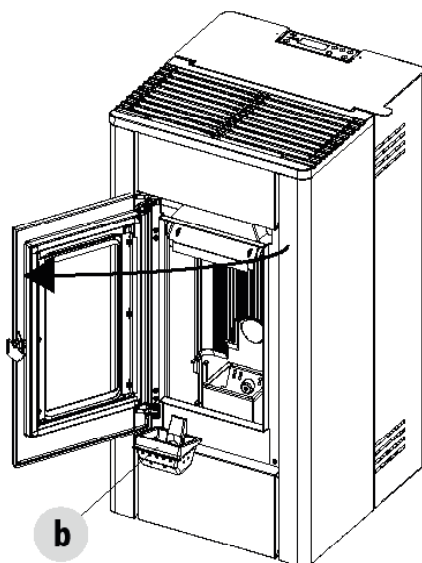
## NETTOYAGES QUOTIDIENS OU HEBDOMADAIRES PAR L'UTILISATEUR

### Nettoyage du brasier

Avant chaque allumage, ne pas oublier de toujours nettoyer et vider le brasier « **b** » des cendres et de toute incrustation qui pourraient obstruer les orifices de passage de l'air, en faisant attention à la cendre chaude. Dans le cas d'un défaut d'allumage ou d'épuisement du combustible dans le réservoir, des granulés de bois non brûlés pourraient s'accumuler dans le brasier. Il faut toujours débarrasser le brasier des résidus avant chaque allumage. **Ce n'est que lorsque la cendre est complètement froide** qu'il est possible d'utiliser un aspirateur pour l'éliminer. Dans ce cas, utiliser un aspirateur approprié pour aspirer des particules de petite taille.



**VEUILLEZ NOTER QUE SEUL UN BRASIER POSITIONNÉ ET NETTOYÉ CORRECTEMENT PEUT GARANTIR UN BON ALLUMAGE ET UN FONCTIONNEMENT OPTIMAL DE VOTRE PRODUIT À GRANULÉS. EN CAS D'ÉCHEC D'ALLUMAGE ET APRÈS TOUTE SITUATION DE BLOCAGE DU PRODUIT, IL EST INDISPENSABLE DE VIDER LE BRASIER AVANT DE PROCÉDER AU RALLUMAGE.**



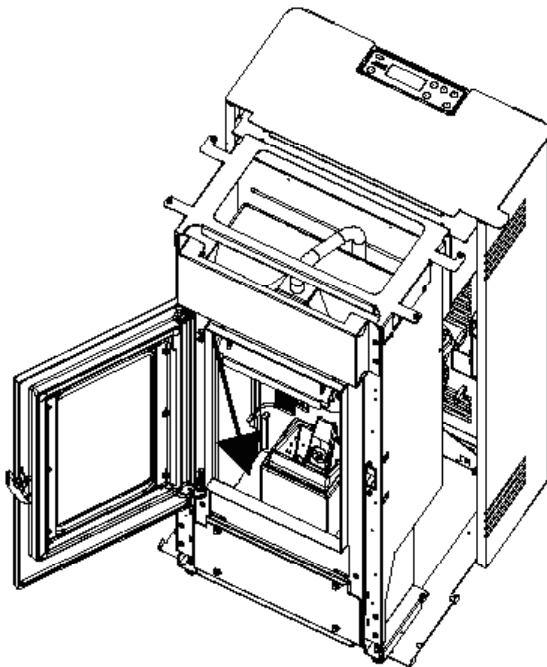
## 17-NETTOYAGES

Pour un nettoyage efficace du brasier, il faut l'extraire complètement de son logement et nettoyer à fond tous les trous et la grille placée au fond. En utilisant des granulés de bonne qualité, normalement, il suffit d'utiliser un pinceau pour remettre le composant en excellent état de marche.

### Nettoyage du compartiment de récupération des cendres

Avec le bec de l'aspirateur, ôter les cendres et la suie accumulées dans l'échangeur inférieur indiqué par la flèche.

Ce sont votre expérience et la qualité des granulés qui permettront de déterminer la fréquence des nettoyages. **Il est de toute façon conseillé de ne pas dépasser les 2 ou 3 jours.**



### NETTOYAGE DE LA VITRE

Pour le nettoyage de la vitre céramique, il est conseillé d'utiliser un pinceau sec ou, en cas de saleté importante, un détergent en spray spécifique à pulvériser en petite quantité, puis de la nettoyer avec un chiffon.



#### ATTENTION !

***Ne pas utiliser de produits abrasifs et, pour le nettoyage de la vitre, ne pas pulvériser le produit sur les parties peintes ni sur les joints d'étanchéité de la porte feu (cordon en fibre de céramique).***

### NETTOYAGE DU REVÊTEMENT DE POÊLE

Ci-après quelques indications pour le nettoyage du revêtement en métal du poêle :

- N'utiliser que de l'eau éventuellement additionnée de détergents neutres (pH7) et caractérisés par des additifs légers.
- N'utiliser de l'eau que sur un chiffon. Il y a des pièces électriques qui risquent d'être endommagées.
- Utiliser des chiffons doux et non abrasifs. Éviter de frotter les surfaces.
- Ne pas utiliser de solvants ni d'agents abrasifs. Ne pas utiliser de préparations pour le nettoyage des peintures car elles risquent d'être agressives.

### NETTOYAGES PÉRIODIQUES PAR LE TECHNICIEN QUALIFIÉ

#### NETTOYAGE DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR

Au milieu de l'hiver **mais surtout à la fin**, il est nécessaire de nettoyer le compartiment où les fumées d'évacuation passent.

Ce nettoyage doit obligatoirement être fait de façon à faciliter l'élimination générale de tous les résidus de la combustion, avant que le temps et l'humidité ne les compactent et qu'il soit ainsi difficile de les enlever.

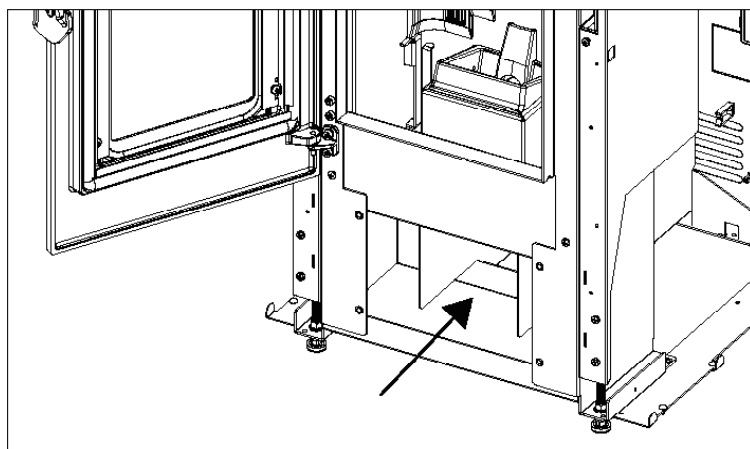
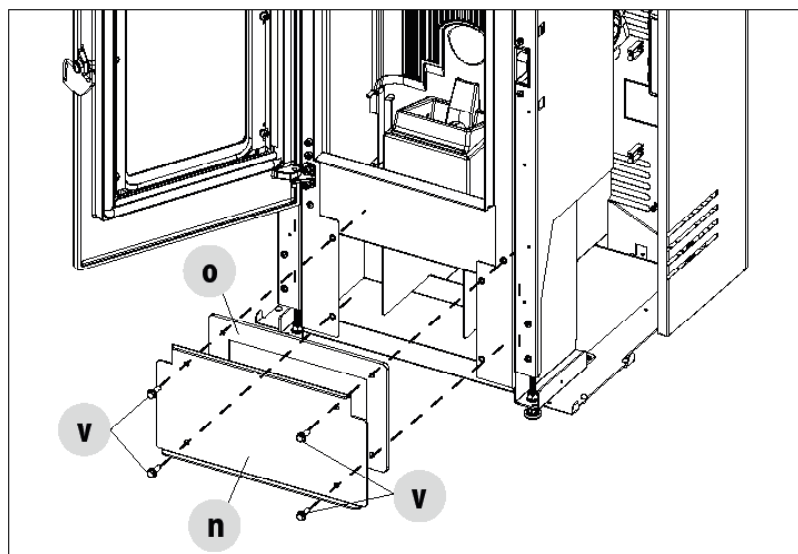


#### ATTENTION :

*Il est obligatoire de faire effectuer les nettoyages périodiques en fin de saison par un technicien autorisé et qualifié afin de pouvoir remplacer aussi les joints d'étanchéité s'ils sont usés.*

#### NETTOYAGE DU COMPARTIMENT INFÉRIEUR

Pour nettoyer le compartiment inférieur des cendres, il est nécessaire d'enlever le couvercle « **E** », les panneaux latéraux « **C** », le panneau frontal « **D** » (voir les instructions dans les chapitres spécifiques). À ce stade, retirer les quatre vis « **v** », enlever la plaque « **n** » et le joint « **o** » ; avec le bec de l'aspirateur, ôter les cendres et la suie accumulées dans l'échangeur inférieur (extracteur de fumées) indiqué par la flèche. Avant de remonter le bouchon « **n** », il est conseillé de changer le joint « **o** ».

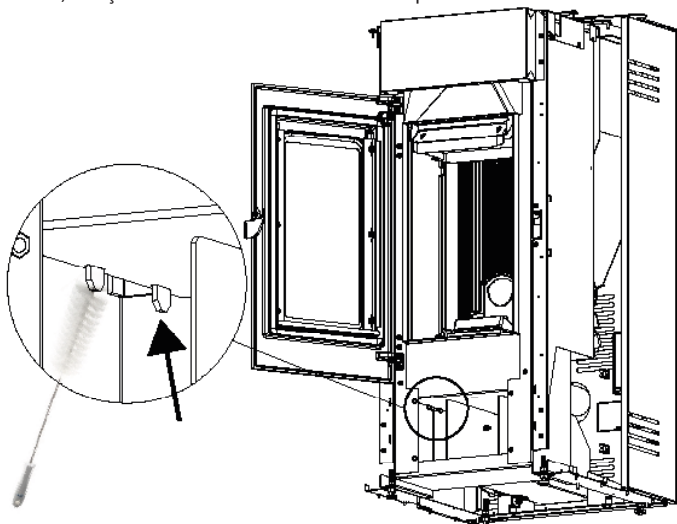


## 17-NETTOYAGES

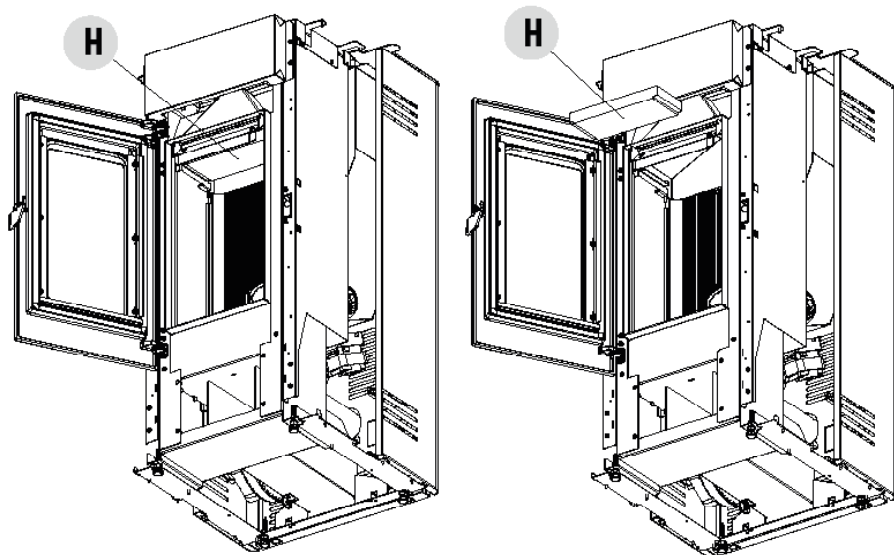
### NETTOYAGE DE L'ÉCHANGEUR

#### NETTOYAGE DU COMPARTIMENT SUPÉRIEUR

Lorsque le poêle est froid et sans revêtements, procéder au nettoyage de l'échangeur supérieur. Après avoir retiré le bouchon pour le nettoyage inférieur « n » (voir le paragraphe précédent), à l'aide d'une tige rigide ou d'une brosse pour bouteilles, gratter les parois du foyer (voir la flèche) de façon à faire tomber les cendres dans le compartiment inférieur.



Procéder ensuite en enlevant l'élément en calorite supérieure « H », pour cela ouvrir la porte du foyer, en haut avec les mains lever la plaque en calorite « H » vers le haut, l'incliner vers la droite ou la gauche de façon à la faire sortir des supports et l'enlever.

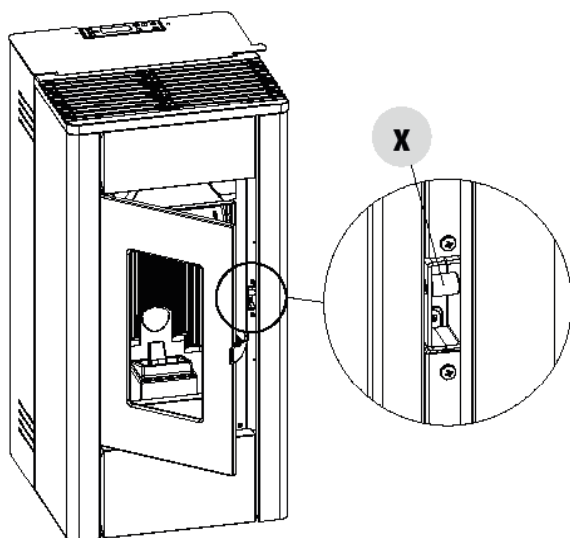


Nettoyer la partie supérieure de tout résidu de cendres à l'aide d'un aspirateur.  
Puis bien nettoyer également l'échangeur inférieur, changer les joints éventuels, remonter tout.

## 17-NETTOYAGES

### CONTRÔLE PÉRIODIQUE DE LA FONCTION DE FERMETURE DE LA PORTE

Vérifier que la fermeture de la porte garantit l'étanchéité (en effectuant le test de la « feuille de papier ») et que, lorsque la porte est fermée, le bloc de fermeture ne dépasse pas de la tôle à laquelle il est fixé. Sur certains produits, il faut démonter le revêtement esthétique pour évaluer toute saillie anormale du bloc lorsque la porte est fermée.



## 17-NETTOYAGES

### NETTOYAGE DU CONDUIT DE FUMÉE ET CONTRÔLES EN GÉNÉRAL

Nettoyer l'installation d'évacuation des fumées spécialement à proximité des raccords en « T », des courbes et des segments horizontaux possibles du conduit de fumée. Pour obtenir des informations concernant le nettoyage périodique du conduit des fumées, s'adresser à un ramoneur qualifié.

Vérifier l'étanchéité des joints en fibre céramique présents sur la porte du poêle. Le cas échéant, commander de nouveaux joints au revendeur pour le remplacement ou contacter un centre d'assistance technique agréé pour réaliser l'ensemble de l'opération.

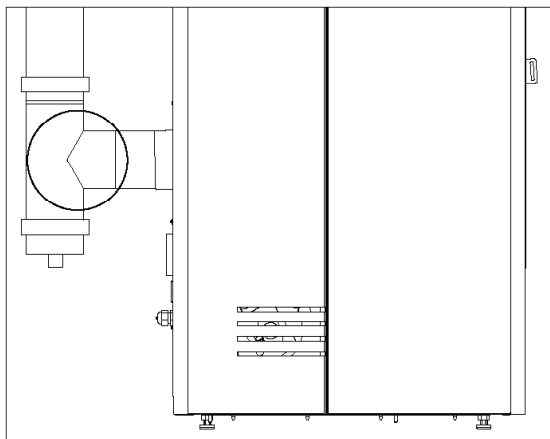


#### **ATTENTION :**

*La fréquence de nettoyage de l'installation d'évacuation des fumées doit être déterminée en fonction de l'utilisation qui est faite du poêle et du type d'installation.*

*Il est conseillé de confier l'entretien et le nettoyage de fin de saison à un centre d'assistance agréé car il effectuera non seulement les opérations décrites ci-dessus mais également un contrôle général des composants.*

### NETTOYAGE SORTIE ARRIÈRE



RACCORD EN « T »

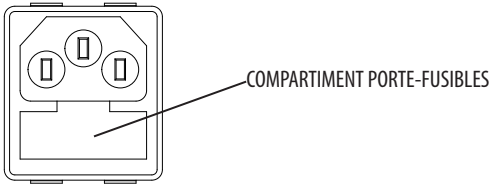
17-NETTOYAGES

MISE HORS SERVICE (fin de saison)

À la fin de chaque saison, avant d'éteindre le produit, il est conseillé d'éliminer complètement les granulés du réservoir à l'aide d'un aspirateur à long tube.

Il est conseillé d'enlever les granulés inutilisés du réservoir car ils peuvent retenir l'humidité, de débrancher toute canalisation de l'air comburant pouvant amener de l'humidité à l'intérieur de la chambre de combustion mais surtout, de demander à un technicien spécialisé de rafraîchir la peinture à l'intérieur de la chambre de combustion avec des peintures siliconées spécifiques en spray (à acheter dans n'importe quel point de vente ou dans les CAT) lors des opérations d'entretien programmé annuel de fin de saison. La peinture protège ainsi les parties à l'intérieur de la chambre de combustion, en bloquant tout type de processus d'oxydation.

**Au cours de la période d'inutilisation, l'appareil doit être débranché du réseau électrique. Pour une plus grande sécurité, surtout en présence d'enfants, nous conseillons d'enlever le câble d'alimentation.**



Si au rallumage, en appuyant sur l'interrupteur général placé sur le côté du produit, l'écran du panneau de contrôle ne s'allume pas, cela signifie qu'il pourrait être nécessaire de remplacer le fusible de service.

Sur le côté du produit, il y a un compartiment porte-fusibles qui se trouve à proximité de la prise d'alimentation. Après avoir débranché les fiches de la prise de courant, ouvrir le couvercle du compartiment porte-fusibles à l'aide d'un tournevis et si nécessaire, les remplacer (5x20 mm T retardé/3,15 A 250 V) - par un technicien autorisé et qualifié.

CONTRÔLE DES COMPOSANTS INTERNES

**ATTENTION !**  
*Le contrôle des composants électromécaniques internes doit être effectué uniquement par un personnel qualifié ayant des connaissances techniques concernant la combustion et l'électricité.*

Il est conseillé de réaliser cet entretien périodique annuel (avec un contrat d'assistance programmé) qui porte sur le contrôle visuel et de fonctionnement des composants internes. Le récapitulatif des interventions de contrôle et/ou d'entretien indispensables pour le fonctionnement correct du produit est indiqué ci-dessous.

|                            | PIÈCES/FRÉQUENCE                           | 1 JOUR | 2-3 JOURS | 1 AN |
|----------------------------|--------------------------------------------|--------|-----------|------|
| PAR L'UTILISATEUR          | Brasier                                    | •      |           |      |
|                            | Compartiment de récupération des cendres   |        | •         |      |
|                            | Vitre                                      |        | •         |      |
|                            | Pile de la télécommande (si acheté/option) |        |           |      |
| PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ | Échangeur supérieur                        |        |           | •    |
|                            | Échangeur inférieur                        |        |           | •    |
|                            | Canal de fumée                             |        |           | •    |
|                            | Joint d'étanchéité                         |        |           | •    |
|                            | Fonctionnalité de fermeture de la porte    |        |           | •    |

\* Le vidage du tiroir à cendres dépend de plusieurs facteurs (type de pellet, puissance du poêle, utilisation du poêle, type d'installation . . . ) ; c'est votre expérience qui vous indiquera le temps exact de vidage.

## 18-PANNES/CAUSES/SOLUTIONS



### ATTENTION :

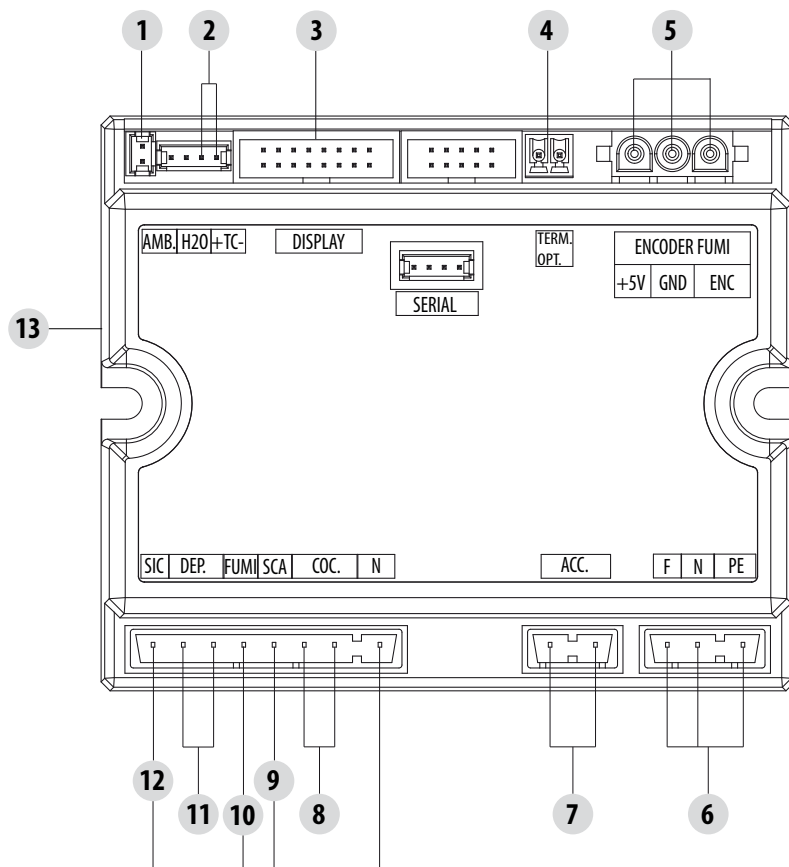
Toutes les réparations doivent être effectuées exclusivement par un technicien spécialisé, lorsque le produit est à l'arrêt et la prise électrique débranchée.

| ANOMALIE                                                                                                 | CAUSES POSSIBLES                                                    | SOLUTIONS                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Les granulés ne sont pas introduits dans la chambre de combustion.</b>                                | Le réservoir à granulés est vide                                    | Remplir le réservoir de granulés.                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                          | La vis sans fin est bloquée par la sciure                           | Vider le réservoir et, à la main, débloquer la vis sans fin en enlevant la sciure.                                                                                                                            |
|                                                                                                          | Motoréducteur en panne                                              | Remplacer le motoréducteur.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                          | Carte électronique défectueuse                                      | Remplacer la carte électrique.                                                                                                                                                                                |
| <b>Le feu s'éteint ou le produit s'arrête automatiquement.</b>                                           | Le réservoir à granulés est vide                                    | Remplir le réservoir de granulés.                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                          | Les granulés ne sont pas introduits                                 | Voir l'anomalie précédente.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                          | La sonde de sécurité de la température des granulés est intervenue  | Laisser le produit refroidir, réinitialiser le thermostat jusqu'à l'arrêt du blocage et rallumer le produit si le problème persiste, contacter l'assistance technique.                                        |
|                                                                                                          | La porte n'est pas bien fermée ou les joints d'étanchéité sont usés | Fermer la porte et faire remplacer les joints d'étanchéité par d'autres pièces d'origine.                                                                                                                     |
|                                                                                                          | granulés inappropriés                                               | Remplacer le type de granulés par un type conseillé par le fabricant.                                                                                                                                         |
|                                                                                                          | Apport de granulés insuffisant                                      | Faire contrôler l'afflux de combustible en suivant les instructions du manuel.                                                                                                                                |
|                                                                                                          | Chambre de combustion sale                                          | Nettoyer la chambre de combustion en suivant les instructions du manuel.                                                                                                                                      |
|                                                                                                          | Évacuation obstruée                                                 | Nettoyer le conduit de fumées.                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                          | Moteur d'extraction des fumées en panne                             | Vérifier, et éventuellement, remplacer le moteur.                                                                                                                                                             |
|                                                                                                          | Pressostat en panne ou défectueux                                   | Remplacer le pressostat.                                                                                                                                                                                      |
| <b>Le produit fonctionne pendant quelques minutes puis il s'éteint.</b>                                  | Phase d'allumage non terminée                                       | Refaire la phase d'allumage.                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                          | Coupeure temporaire de l'alimentation électrique                    | Attendre le redémarrage automatique.                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                          | Conduit de fumées obstrué                                           | Nettoyer le conduit de fumées.                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                          | Sondes de températures défectueuses ou en panne                     | Inspection et remplacement des sondes.                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                          | Bougie de préchauffage en panne                                     | Vérification et remplacement éventuel de la bougie de préchauffage.                                                                                                                                           |
| <b>Les granulés s'accumulent dans le brasier, la vitre de la porte se salit et la flamme est faible.</b> | Air de combustion insuffisant.                                      | Nettoyer le brasier et contrôler que tous les trous soient ouverts. Effectuer un nettoyage général de la chambre de combustion et du conduit de fumées. S'assurer que l'entrée de l'air ne soit pas obstruée. |
|                                                                                                          | Granulés humides ou inappropriés.                                   | Changer le type de granulés.                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                          | Moteur d'aspiration des fumées en panne.                            | Vérifier, et éventuellement, remplacer le moteur.                                                                                                                                                             |

## 18-PANNES/CAUSES/SOLUTIONS

| ANOMALIE                                                                                | CAUSES POSSIBLES                                                           | SOLUTIONS                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Le moteur d'aspiration des fumées ne fonctionne pas.</b>                             | Le poêle n'est pas sous tension électrique.                                | Vérification de la tension de réseau et du fusible de protection.                                 |
|                                                                                         | Le moteur est en panne.                                                    | <i>Vérifier le moteur et le condensateur, et éventuellement, le remplacer.</i>                    |
|                                                                                         | La carte mère est défectueuse.                                             | <i>Remplacer la carte électronique.</i>                                                           |
|                                                                                         | Le panneau de contrôle est en panne.                                       | <i>Remplacer le panneau de contrôle.</i>                                                          |
| <b>Le ventilateur de l'air de convection ne s'arrête jamais.</b>                        | Sonde thermique de contrôle de la température défectueuse ou endommagée.   | <i>Vérifier le fonctionnement de la sonde et éventuellement la remplacer.</i>                     |
| <b>En position automatique, le produit fonctionne toujours à la puissance maximale.</b> | Thermostat configuré au minimum.                                           | Configurer à nouveau la température du thermostat.                                                |
|                                                                                         | Thermostat d'ambiance en position maximale.                                | Configurer à nouveau la température du thermostat.                                                |
|                                                                                         | Sonde de détection de la température en panne.                             | <i>Inspection de la sonde et remplacement éventuel.</i>                                           |
|                                                                                         | Panneau de contrôle défectueux ou en panne.                                | <i>Vérification du panneau et remplacement éventuel.</i>                                          |
| <b>Le produit ne part pas.</b>                                                          | Défaut d'énergie électrique.                                               | Contrôler que la prise électrique soit bien insérée et que l'interrupteur général soit sur « I ». |
|                                                                                         | Intervention de la sonde de température des granulés.                      | Contrôler les paramètres de la recette.                                                           |
|                                                                                         | Fusible en panne.                                                          | Remplacer le fusible.                                                                             |
|                                                                                         | Pressostat en panne (signale un blocage).                                  | Faible pression de l'eau dans le poêle.                                                           |
|                                                                                         | Évacuation ou conduit de fumées obstrué.                                   | Nettoyer l'évacuation des fumées et/ou le conduit de fumées.                                      |
| <b>Ventilateur d'air bruyant bien que réglé au minimum</b>                              | Réglage de la flamme trop élevé, provoque l'augmentation de la ventilation | Diminuer le point de consigne de la flamme dans le menu de réglage                                |
| <b>Absence d'augmentation de température avec poêle en fonction.</b>                    | Réglage de la combustion erroné.                                           | Contrôle recette.                                                                                 |
|                                                                                         | Configuration du réglage de la flamme 1 (niveau trop bas)                  | Intervenir sur le menu réglages en augmentant la puissance.                                       |
|                                                                                         | Type de granulés de mauvaise qualité.                                      | Utilisation de granulés du fabricant.                                                             |

## 19-CARTE ÉLECTRONIQUE



CÂBLES ÉLECTRIQUES  
SOUS TENSION

DÉBRANCHER LE CÂBLE  
D'ALIMENTATION 230 V  
AVANT D'EFFECTUER  
TOUTE OPÉRATION  
SUR LES CARTES  
ÉLECTRIQUES

### LÉGENDE CÂBLAGES

- |                                   |                                                                                            |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. SONDE AMBIANTE                 | 8. VIS SANS FIN                                                                            |
| 2. SONDE DES FUMÉES               | 9. VENTILATEUR D'AMBIANCE                                                                  |
| 3. PANNEAU DE CONTRÔLE            | 10. VENTILATEUR DES FUMÉES                                                                 |
| 4. THERMOSTAT EXTERNE (OPTIONNEL) | 11. PRESSOSTAT AIR / INTERRUPTEUR PORTE / INTERRUPTEUR<br>PORTE DE CHARGEMENT DES GRANULÉS |
| 5. CODEUR DES FUMÉES              | 12. THERMOSTAT DE SÉCURITÉ DES GRANULÉS                                                    |
| 6. ALIMENTATION                   | 13. WI-FI                                                                                  |
| 7. BOUGIE DE PRÉCHAUFFAGE         |                                                                                            |

**N.B.** Les câbles électriques de chaque composant sont munis de connecteurs pré-câblés dont les mesures diffèrent l'une de l'autre.



**MCZ GROUP S.p.A.**

Via La Croce n°8

33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALY

Telefono: 0434/599599 r.a.

Fax: 0434/599598

Internet: [www.mcz.it](http://www.mcz.it)

e-mail: [mcz@mcz.it](mailto:mcz@mcz.it)